



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYN OPTIC PARTNER



**CONTRACEPTION**  
JOURNÉE MONDIALE ACCESSIBLE  
LA CONTRACEPTION? PAS AUTANT QU'ON LE CROIT, SELON LE CENTRE SIPE.



**INTERVIEW**

PATRICE CLIVAZ APRÈS 15 ANS À LA TÊTE DE LA HEP, L'ENSEIGNANT PREND SA RETRAITE, LE SENTIMENT DU DEVOIR ACCOMPLI. DISCUSSION OUVERTE.



DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

LE **JOURNAL**  
DE SIERRE

BIMENSUEL  
JGA 3960 SIERRE



# Courir malgré tout



**DISTRICT** Après une longue pause forcée, les férus de dénivelé retrouvent le goût de l'effort. Quatre courses de montagne seront organisées cet automne dans la région. TRAIL DES PATROUILLEURS > 19

Vendredi No 12  
11 septembre 2020

**SPORTS**  
**TENNIS**

Stefan Djordjevic n'a que 10 ans, mais il sait déjà où il veut aller. Rencontre. > 20

**SORTIR**  
**DREAMAGO**

Plume&Pellicule aura bien lieu. Tous au cinéma! > 28

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

**AGENCES**

**Audi** **PORSCHE**

PUB



- Ecole primaire
- Cycle d'orientation
- Ecole de langues
- Cours d'appui scolaire

**Ecole Alpha**

Av. Général-Guisan 2  
CH-3960 Sierre  
Tél. 027 456 33 88  
[www.ecolealpha.ch](http://www.ecolealpha.ch)

**SIERRE Villa 150 m<sup>2</sup> / 685'000.-**

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
[dgillioz@bluwin.ch](mailto:dgillioz@bluwin.ch)

**On cherche terrains**

**MEISTER**



**Nils Hansen**  
BIJOUTERIE - HORLOGERIE  
CH 3960 SIERRE  
[www.bijouterie-hansen.ch](http://www.bijouterie-hansen.ch)

Swiss Made

**Vous avez une info, des photos?**

[www.lejds.ch](http://www.lejds.ch) – [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch) – Tél. 027 451 12 22

## LA QUESTION

## LA MAISON BRÛLÉE DE LA RUE DU BOURG, À QUAND SA RECONSTRUCTION?

La rue du Bourg à Sierre renaît. Son revêtement a été changé, le nouveau mobilier urbain trouve sa place et des commerces commencent à réinvestir le lieu. Même les maisons qui longent cette rue mythique ont été rénovées. Toutes sauf une: celle qui a brûlé le 21 novembre 2017 et qui se trouve au croisement avec la rue de la Plaine. Alors quid de cette ruine qui fait tache dans ce joli paysage? La bâtisse qui appartenait à la famille Pfyffer a été rachetée par la société Immo 2000 de Sierre. «Nous avons un projet pour la reconstruire. Il sera déposé dans le courant du mois



d'octobre. Sur des bâtiments inventoriés comme celui-là, nous devons travailler en collaboration avec le canton et la ville de Sierre. Nous espérons recevoir toutes les autorisations et pouvoir commencer les travaux en 2021», précise Emmanuel Mazzeo, directeur d'Immo 2000. Dans le vieux Sierre, la société a déjà rénové la Maison Diesel, la Maison Rey, la Maison du Bourg et la Maison Lovina.

## LA PHRASE

«Tu peux avoir les pieds carrés et gagner ce jeu de football»

La reprise du championnat de première division anglaise, c'est pour demain. Quel rapport avec le district de Sierre? En même temps que la saison, le jeu Fantasy Premier League reprend également ses droits. Il s'agit pour les participants de créer une équipe sur internet et de la gérer tout au long de l'année. Et lors de la saison 2019-2020, Raphaël Crettol de Loc a terminé meilleur Suisse et 57e au monde... sur 7'628'000 équipes créées! «Il s'agit avant tout d'un jeu de stratégie, plus que de football. Il faut connaître les joueurs, sentir les bons coups pour changer l'un ou l'autre membre de ton contingent, tout en tenant comp-



RAPHAËL  
CRETOL  
VAINQUEUR SUISSE DU JEU  
FANTASY PREMIER LEAGUE

te de tes finances. Tu peux avoir les pieds carrés et gagner ce jeu. En revanche, cela prend du temps pour rester au sommet du classement.»

Raphaël Crettol n'a pas de club préféré outre-Manche, mais il est un fan inconditionnel de la Premier League. «Je me rends régulièrement en An-

gleterre pour suivre des matches. Et depuis que je joue à Fantasy, je me surprends même à regarder des matches de Burnley ou de Brighton.» La performance de l'ancien joueur du FC Chermignon ne lui a pas rapporté un franc. Mais il remettra tout de même son titre suisse en jeu, avec peu d'espoirs de faire aussi bien.

PUB



Alban Bonvin



Cédric Pugin



Jocelyne Giroud



Gaëtan Briguet



Massimo Cucinelli

Les conseiller·ère·s Raiffeisen de Sierre & Région sont à votre disposition pour vous aider à placer vos briques.



agence+media.ch

Banque Raiffeisen de Sierre & Région  
Place de la Gare 7 · 3960 Sierre

**RAIFFEISEN**

L'ÉDITO

Retrouvailles



ISABELLE BAGNOUD LORETAN  
RÉDACTRICE EN CHEF

En interviewant Patrice Clivaz (page 16) et voyant combien la crise du coronavirus l'attristait, j'ai réalisé que moi aussi, j'en avais un peu

gros sur la patate. Pourquoi? En quoi me pose-t-elle problème – évidemment en dehors du fait que des personnes soient directement touchées par le virus. J'y vois surtout une exacerbation de l'individualisme dans lequel nous baignons déjà beaucoup. Retour à la cellule de base. Entre nous. Et c'est tellement tentant d'être presque seul. Tellement que beaucoup d'entre nous et moi la première, avons finalement apprécié ce moment où l'on a pu régenter son petit monde et où l'on pouvait tranquillement cultiver son jardin. Cette tentation, amplifiée par les connexions aux écrans, est bien humaine. Mais par chance, le public répond présent, en nombre limité et masqué, certes, mais il participe aux manifestations culturelles et sportives. Il y en aura plusieurs dans le district ces prochaines semaines (DreamAgo, Carnotzet...) qui, j'en suis certaine, attireront un fervent public qui fait taire cet individualisme crasse. Concert de louanges.

LE CONCOURS PHOTO

LA QUESTION DE LA SEMAINE:

Combien d'événements annuels sont organisés par Vinum Montis?

Vinum Montis, la communauté destinée à tous les passionnés de vin, vous invite à son prochain rendez-vous qui aura lieu le 17 septembre au cœur du domaine de la famille Caloz à Sierre.

La Colline de Daval est une entreprise familiale active depuis cinq générations. Grâce à sa diversité et une maîtrise de toute la chaîne de production, le domaine propose une immersion totale dans l'univers viticole.



© CHARLY CAVIN

Cette balade gourmande sera rythmée par 3 pauses gastronomiques où vous pourrez déguster une sélection de 6 vins accompagnés de petites bouchées concoctées par Monique Caloz. Laissez-vous tenter par ce voyage œunotouristique qui mettra en éveil vos papilles et vos sens.

Découvrez nos offres sur notre site internet [www.vinum-montis.ch](http://www.vinum-montis.ch).

Tentez votre chance en répondant à la question de la semaine et remportez:

- 2 entrées au rendez-vous Vinum Montis du 17 septembre 2020 à la Colline de Daval
- 2 x 2 bouteilles du domaine la Colline de Daval.

**Pour participer:** Répondez à la question de la semaine par e-mail à [info@sierretourisme.ch](mailto:info@sierretourisme.ch) ou par téléphone au 027 455 85 35.

**Date du tirage au sort:** 14 septembre 2020

**Réponse du concours précédent:** Guido

**Dernière gagnante:** Perren Nathalie, Granges



UNE SÉRIE QUI CASE TOUT... ET PRINCIPALEMENT SIERRE. ©2020 GUYDITISK





Pierre **Berthod**



Anthony **Lamon**



Lidia **Petric**s



Nicolas **Melly**



Pierro **Vianin**

## Rassembleurs.

### Liste 5

Au Conseil communal  
pdc-sierre.ch



## OFFRE SPÉCIALE DE RENTRÉE

DU 11 AU 24 SEPTEMBRE 2020

FOURNITURES DE BUREAU,  
ÉCRITURE, BEAUX-ARTS  
ET LOISIRS CRÉATIFS

# -20%

SUR TOUTE LA PAPETERIE

\* Offre valable sur présentation de cette annonce pour un seul passage en caisse, non cumulable avec d'autres rabais, hors prix nets et hors librairie.

**PAYOT SIERRE**  
Avenue de la Gare 2  
027 451 88 66  
sierre@payot.ch

**PAYOT**  
LIBRAIRE



GARAGE - CARROSSERIE  
**MISTRAL**  
MARTIGNY - SION - SIERRE

**GARAGE MISTRAL SIERRE**  
ROUTE DE SION 66 - 3960 SIERRE  
027 455 11 48  
**SIERRE@GARAGE-MISTRAL.CH**

## CONTRACEPTION JOURNÉE MONDIALE

## Une journée pour en parler

**SIERRE** La journée mondiale de la contraception est agendée au 26 septembre. L'occasion pour les centres Sipe (Sexualité, information, prévention, éducation) d'en parler. Cette année l'accent est mis sur l'accès à la contraception, car même si c'est un droit sexuel humain, «le droit de fonder et planifier une famille et de décider d'avoir ou non des enfants», est-ce si simple de choisir et d'avoir accès à la contraception? Interview avec Imelda Steger, conseillère en santé sexuelle et responsable du centre Sipe à Sierre.

## Les jeunes se protègent-ils aujourd'hui

Une étude de 2018 montre que 93% des jeunes suisses ont utilisé un moyen de contraception lors de leur premier rapport sexuel, par la suite cela évolue avec l'âge. 93% des jeunes se protègent, c'est une bonne nouvelle. Ils ont eu accès à une information et ils savent faire. Le préservatif est utilisé à 84% lors du premier rapport. Le préservatif est accessible, on peut en acheter en magasin, auprès de distributeurs, à la pharmacie ou chez nous au SIPE et de plus il protège des infections sexuellement transmissibles. Par contre, il nécessite un apprentissage (on est jamais excellent la 1ère fois).

## Par contre, la pilule est plus coûteuse...

Oui même si on trouve désormais des pilules meilleur marché, des génériques à 12 francs. Par contre, si on opte pour un patch ou un anneau, c'est 25 francs par mois. Les moyens de contraception longue durée, comme le stérilet, l'implant, coûtent entre 250 et 500.-. Pour les personnes ayant un faible revenu, c'est problématique. Les caisses-maladie ne remboursent pas les contraceptifs, ils sont donc à la charge de la femme ou du couple.

Cette année pour cause du Covid et une plus grande précarité pour les femmes qui ont perdu un emploi ou parce que le chômage diminue le revenu familial, ou que les petits jobs pour étudiants n'étaient plus possible, Santé



Fabienne Bitschnau, conseillère en santé sexuelle et éducatrice en santé sexuelle et Imelda Steger, responsable du centre Sipe de Sierre. REMO

sexuelle Suisse a trouvé des fonds auprès de la Loterie Romande pour aider les femmes qui ne pouvait plus avoir accès à une contraception. Ils ont eu un franc succès et ont été très sollicités.

## La contraception n'est pas remboursée, elle le devrait?

Pour que tout un chacun puisse y avoir accès, indépendamment de son niveau économique ou social, nos politiques devraient avoir une réflexion sur le sujet.

## Que choisissent les femmes?

Durant la période fertile de la femme, entre 15 et 49 ans, 80%

des personnes actives sexuellement se protègent, la contraception variera selon si elles veulent ou non avoir des enfants, et donc le choix du moyen de contraception changera également. Elles utilisent soit le préservatif, soit des méthodes hormonales (stérilet, pilule...) ou le stérilet en cuivre. La pilule reste le moyen le plus utilisé même si on observe une diminution et un intérêt montant pour des méthodes non hormonales.

## Les méthodes naturelles ont-elles du succès?

On observe que les femmes, surtout autour de 25-29 ans, ne veulent plus utiliser la pilule. Elles

cherchent quelque chose de plus naturel car parfois elles l'ont prise pendant des années.

## Que proposer alors?

S'il est bien sûr intéressant de connaître son corps, son cycle, il faut pouvoir gérer sa fertilité sérieusement. Actuellement la méthode naturelle, reconnue par l'OMS, est la symptothermie, qui tient compte de plusieurs éléments. Cette méthode demande un apprentissage, un suivi ainsi que la participation du partenaire. Le plus important, pour la femme ou le couple, c'est d'avoir accès à toutes les informations sur les différents moyens de contraception pour faire le choix le mieux adapté à leur vie. Les centres Sipe sont là pour ça.

## Y-a-t-il encore des résistances à en parler?

Le sujet n'est plus tabou. Mais la sexualité reste intime. Dans le couple, il est absolument nécessaire d'en parler.

Dans la famille, la résistance est peut-être plus grande du côté des parents. Les enfants ne veulent pas forcément en parler avec eux, car en parler, c'est avouer avoir une vie sexuelle. La jeune femme doit devenir responsable et les parents, s'ouvrir à la discussion. ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Centre de consultation SIPE,  
place de la Gare 10.  
Du lundi au vendredi de 14 à 18 h.  
027 455 58 18. www.sipe-vs.ch

PUB

ok MOSONI-VUISOZ chez VOUS Granges-Gare 2, 3977 Granges VS SHOWROOM 350M<sup>2</sup> 027 459 22 02

**DERNIÈRE DÉMARQUE** Jusqu'au 26.09.2020

JUSQU'À **-53%**

**SUR UNE SÉLECTION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS**

LIVRAISON & INSTALLATION INCLUS

www.okchezvous.ch

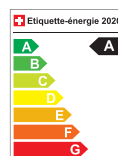


# Audi e-tron Sportback

## Special Edition Attraction

### Dès CHF 489.-/mois

Audi e-tron Sportback Attraction 50 quattro, 313 ch, 24,9 - 27,9 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, cat. A. Prix catalogue CHF 80 500.-, compensation de change CHF 3380.-, prime d'achat CHF 2000.-, prix d'achat au comptant CHF 75 120.-. Taux d'intérêt annuel effectif du leasing: 0,9%, durée: 48 mois (10 000 km/an), acompte spécial: CHF 18 800.75. Mensualité de leasing: CHF 489.-, hors assurance casco complète obligatoire. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Financement par AMAG Leasing SA. Modèle présenté: Audi e-tron Sportback advanced 55 quattro, 408 ch, 25,5 - 27,9 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, cat. A. Gris Typhon Métallisé, jantes en alliage léger, turbine à 5 bras, gris graphite, finition brillante, 9,5 J x 21, pneus 265/45 R21, rétroviseurs extérieurs virtuels, toit panoramique en verre, étriers de frein peints en orange, prise de recharge CA (côté passager), caméra de recul, avertisseur de changement de voie avec Audi pre sense rear, avertisseur de sortie et alerte de trafic transversal arrière, prix d'achat au comptant CHF 100 730.-. Cette offre est valable pour les contrats de vente conclus entre le 1.7. et le 30.9.2020. Valable pour tous les véhicules importés par AMAG Import SA.



### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte des Carolins 3, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

### Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

### Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41



### Berclaz & Romailer SA

Afin de renforcer notre équipe dynamique, notre entreprise de chauffage et sanitaire recherche un :

#### Monteur en brûleur

- avec CFC (dans le domaine de l'électricité ou la mécanique désirant se former à l'entretien des brûleurs et des chaudières)
- Taux d'activité : 100%
- Entrée de suite ou à convenir

Votre dossier de candidature avec CV est à adresser à :

**Berclaz et Romailer SA**  
Chauffage et sanitaire  
Rte de Montana 54  
3974 Mollens  
Tél. 027 481 22 59  
[info@berclaz-romailer.ch](mailto:info@berclaz-romailer.ch)

### Magnifique terrain à bâtir Miège

#### Situation exceptionnelle

Vue imprenable, quartier résidentiel, entièrement équipé

#### 654 m<sup>2</sup>, libre de mandat

Fr. 242 000.-

Tél. 079 830 70 07

### Pierres tombales sculptures croix en bois entourages inscriptions

M. Elsig  
Rue de Villa 6  
Sierre  
Tél. 079 216 46 69  
027 455 88 71.

### Miège centre dans maison villageoise au 1<sup>er</sup> étage.

#### Appartement 4½ pièces

3 grandes chambres, dressing, salon, cuisine, salle de bain, carnotzet, garage + parc ext. + jardin. Proche école, commerces et bus.

Fr. 1500.- c.c. Visites  
au : 079 342 72 83

### thiriet 1902

Découvrez cette offre dans notre magasin

Route de Sion 59, 396 Sierre

### Morceaux choisis de cœurs de filets de cabillaud

Le sachet de 500 g

Fr. 3,30  
d'économie

Fr. 12,50  
Fr. 9,20

du 11.09 au 06.10.2020

DU LUNDI AU JEUDI: 10<sup>00</sup>-12<sup>30</sup> et 14<sup>00</sup>-18<sup>30</sup>  
VENDREDI: 10<sup>00</sup>-12<sup>30</sup> et 14<sup>00</sup>-20<sup>00</sup> SAMEDI: 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
Tél: 027 445 02 42 [www.thiriet.ch](http://www.thiriet.ch)

**Grand voyant  
Medium  
Me Samuel**  
Aide à résoudre vos problèmes de couple, rivalités amoureuses, de travail et de santé. Déplacement possible sur rdv  
Tél. 077 966 01 15

### FLORA MEDIUM

Voyance sérieuse  
7/7 de 8h30 à 23h30

0901 222 320  
Fr 2.40/min

## PLACE DE LA GARE AMÉNAGEMENT PUBLIC

## Mettez la main à la pâte!

**SIERRE** L'avenue de la Gare: une belle surface plane, de beaux arbres, quelques bancs et peu de trafic. Mais l'espace, il faut le reconnaître, est plutôt mort! Pourtant, avec un peu d'imagination et un budget léger, on pourrait peut-être faire mieux. A travers un processus participatif, la Ville de Sierre a décidé de repenser l'avenue et de confier la démarche à l'atelier OLGa. «Notre rôle consiste à dynamiser la ville», rappelle Pierre Kenzelmann, conseiller communal en charge des aménagements urbains. Un peu à la manière des «do-it-yourself», ce sont les riverains, commerçants, les visiteurs, les élus, tous les usagers qui pourront dresser les contours de la nouvelle rue.

**En plusieurs étapes**

Le processus se réalisera en plusieurs étapes. Aujourd'hui, 11 septembre, les participants sont attendus, quand ils le souhaitent entre 11 et 17 heures pour donner leurs avis: «comment utilisent-ils l'avenue? Qu'est-ce qu'il faut préserver? Quels sont les envies et les projets?», questionne Jade Rudler, responsable de projet pour le bureau OLGa qui animera les rencontres. Cette sorte de premier diagnostic sera suivi le 10 octobre



L'avenue de la Gare, une rue pour tous, à créer ensemble. DR

par des tests grandeur nature, ludiques et participatifs à l'aide de craies et de volumes. Un jeu

d'échecs? Un jardin ou un fitness urbain? Au printemps 2021, on passe à la phase de co-construction pour concrétiser les idées imaginées par la population. «Il ne s'agit pas d'ateliers participatifs comme on en connaît déjà où malheureusement ce sont souvent les mêmes personnes qui s'expriment, ceux qui savent parler», explique Jade Rudler. Pour ce faire on compte sur la population, les idées doivent venir d'en bas pour qu'elles réussissent. Un processus assez léger, quelques dizaines de milliers de francs probablement, pas trop de contraintes administratives non plus. Un slogan qui pourrait se résumer à «Plus vite, plus léger et moins cher!» Le projet s'inscrit dans celui de «Sierre se transforme» un processus de transformation collective qui ne se fera pas sans les habitants. Tel est tout l'enjeu de cette belle approche.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

JOURNÉE  
DE SOUTIEN  
CONTRE  
LE CANCER

## Solidaires

**VENTHÔNE** Fondée par Manuel Lourenço, l'association «tous unis contre le cancer des enfants» organise une journée de soutien le 19 septembre sur la place des écoles. Tous les fonds récoltés ce jour-là seront entièrement reversés à la Ligue valaisanne contre le cancer, section enfant. Une façon, pour Manuel Lourenço, de remercier à travers une fête conviviale, la Ligue valaisanne, pour tout l'aide qu'elle apporte à sa famille et sa jeune fille qui souffre d'une tumeur au cerveau. Le comité d'organisation est au taquet et a vu grand. Il a déjà vendu pour 3000 francs de billets de tombola, a mis sur pied aussi un crowdfunding disponible sur internet. Et on ne s'ennuiera pas le 19 septembre.

**Spécialités culinaires  
nombreuses animations**

Dès 9 h 30, production des tambours de l'Union, jeu de pistes pour les enfants (10 h), présence des pompiers (dès 10 h), production de la fanfare l'Union (11 h 30), dès 13 heures, calèche pour les petits, prestation des danseurs folkloriques portugais (14 et 15 h), show de tambours de Conthey (16 h et 16 h 30), participation des accordéonistes de Concertinas de Sierre (16 h 30 et 17 h 30). Enfin l'humoriste Baptiste Antille propose un spectacle pour enfants à 11 heures et 15 heures.

Les stands ouvrent à 11 h 30: raclette, crêpes, grillades, cochon rôti à la broche au menu.

**Au bon cœur  
des participants**

A midi, la partie officielle sera suivie d'un verre de l'amitié et dès 18 h 30, la caldoverde (soupe populaire), spécialité portugaise préparée par toute la famille Lourenço sera servie «au bon cœur» des participants. Pour terminer la soirée, concert du groupe rock Wake Up et DJ ZAD dès 21 h 30.

(C)

## PONT ET RAMPE D'ACCÈS BEAULIEU

**Le TF admet le recours des opposants**

Le Tribunal fédéral a admis le recours déposé par les opposants sur les aménagements projetés dans le cadre de la reconstruction du pont de Beaulieu à Sierre. Le TF donne gain de cause aux riverains pour un vice de procédure. Bien que le TF reconnaisse le lien matériel et spatial existant entre le pont et la rampe d'accès vers la gare et le giratoire, les éléments n'auraient pas dû être traités dans la même procédure. Un coup dur pour la ville. Pierre Berthod ne cache pas sa déception: «c'est une procédure commune (pont – éléments routiers) qui a été choisie par la ville et les CFF. Ce type de procédure a d'ailleurs eu l'aval de l'Office fédéral des transports ainsi que du Tribunal administratif fédéral. Force et de constater que le TF considère que cette procédure conjointe n'est pas la bonne et qu'il faut une procédure ferroviaire pour le pont et une procédure routière pour les autres éléments. Dans un premier temps, la Ville doit comprendre les tenants et aboutissants de l'arrêt du TF, analyser la situation, déterminer avec les CFF les faisabilités techniques de la construction du pont dans les meilleurs délais. Faut-il imaginer un projet nouveau, relancer le projet à l'identique avec la procédure routière, faut-il tout simplement abandonner le projet et ne pas délester le centre-ville... Tout cela est trop tôt pour le dire.»

## ÉLECTIONS COMMUNALES

## Les listes sont déposées

**SIERRE** Les dés sont jetés. Toutes les listes ont été déposées en vue du premier tour des élections du 18 octobre.

A Crans-Montana, il y aura du suspense autour des sept places très convoitées. Si les radicaux et les démocrates chrétiens obtiennent seulement deux sièges, alors l'UDC, le MDC et Crans-Montana Autrement conserveront le leur. Mais rien n'est moins sûr. Alors qui en fera les frais? Les PDC sont restés prudents et jouent la carte géographique. Est-ce que les radicaux vont soutenir le MDC?

A Lens, le PDC joue la sécurité en présentant deux sortants, le président David Bagnoud et Philippe Morard. Il serait probablement reparti à trois si Marilyn Emery avait décidé de briguer un nouveau mandat. Le PLR, La Lensarde et les Verts Libéraux présentent chacun un candidat. Y aura-t-il 1 ou 2 radicaux? Est-ce que La Lensarde et les Verts Libéraux feront suffisamment de listes? On sait qu'une liste supplémentaire abaisse le quota nécessaire pour décrocher un élu...

IBL

## MDC CRANS-MONTANA



Le Mouvement démarche citoyenne présente deux candidats: Nicole Bonvin-Clivaz, vice-présidente sortante et Zoran Bojkovic. DR

## CRANS-MONTANA AUTREMENT



Crans-Montana Autrement lance trois candidats: Tarcis Ancay (PS), Carlo Clivaz, conseiller sortant (Centre-gauche-PCS) et Ramon Montoya (les Verts). DR

## VERTS LIBÉRAUX LENS



Bertrand Emery, conseiller sortant part seul sur la liste Verts Libéraux. DR

## LA LENSARDE LENS



Patrick Lamon, candidat sortant se représente sur la liste indépendante. DR



## PLR LENS



Bernard Rey, (2e depuis la gauche) brigue un siège au Conseil communal. Il est entouré par Véronique Nanchen pour le poste de juge. Florian Piasenta, président du PLR Valais et Maxy Rey (à droite), président du PLR Lens. DR

## PDC LENS



Un ticket à deux pour le PDC: le président sortant David Bagnoud est accompagné par le sortant Philippe Morard. Le PDC présente la candidature d'Eric Lehmann au poste de juge de commune. DR

## PLR CHIPPIS



Le sortant Fabien Aymon sera l'unique candidat PLR. A côté de lui, le juge de commune sortant François Vogel brigue un nouveau mandat. DR

## PDC CHIPPIS



Deux sortants sur la liste PDC: David Rey (à droite), vice-président et Philippe Siggen entourent Gabriel Constantin qui brigue le poste de vice-juge. DR

PS, LES VERTS ET GAUCHE CITOYENNE  
NOBLE CONTRÉE

Le PS et les Verts se rejoignent sur une même liste: Justin Métrailler et Michel Barras. DR

## PS ET ALLIANCE CITOYENNE ICOGNE



L'unique liste d'Icogne réunit le Parti socialiste et indépendant ainsi que l'Alliance Citoyenne: le président sortant Martial Kamerzin (en haut à droite), accompagné des deux sortants, Olivier Duchoud (en haut à gauche) et Sébastien Shornoz. Nathalie von Dach, nouvelle, complète la liste. DR

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ZONES RÉSERVÉES

## On gèle pour 5 ans!

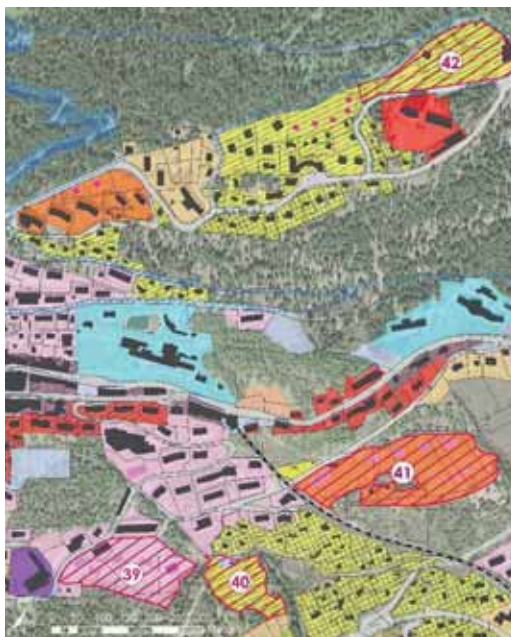
**CRANS-MONTANA** Crans-Montana est la 35e commune valaisanne à geler une partie de son territoire conformément aux exigences légales. La commune a créé 83,2 hectares de zones réservées. Valable pour 5 ans, cette mesure permettra à Crans-Montana de poursuivre ses réflexions pour la révision de son plan d'affectation des zones (PAZ) et son règlement communal des constructions: «Nous nous sommes largement appuyés sur le travail réalisé par les anciennes communes, une base de travail précieuse qui tenait compte des équilibres entre les étages de la commune», explique le président Nicolas Féraud. «Toutes les décisions ont été prises semaine après semaine à l'unanimité du Conseil communal et ensemble, nous avons décidé de publier le document au bulletin officiel avant les élections. Nous étions prêts depuis ce printemps, nous assumons, c'est notre boulot».

**En transparence**

Toujours d'après le président, les études ont été très professionnelles, en travaillant avec un bureau mandaté et de concert avec le canton. «Quand les critères de décisions sont clairs, le travail est long mais relativement simple, il suffit de les appliquer», conclut Nicolas Féraud.

Les citoyens ont jusqu'au 5 octobre pour faire recours. Une soirée d'information est organisée le 21 septembre à 19 heures à l'Orangerie d'Ycoor.

IBL



Plans, fiches et rapports sont consultables sur le site de la commune ou au bureau communal. DR

## EN BREF

**Réaménagement des bords de Grenon**  
**CRANS-MONTANA**

L'Assemblée primaire a accepté à l'unanimité moins deux absentions, l'octroi d'un crédit d'engagement de 7,5 millions pour l'achat de deux parcelles au nord-est du lac Grenon qui comprend aussi des bâtiments. Lors de la même assemblée qui a réuni 177 personnes, les comptes 2019 ont été également acceptés. Avec 85,7 millions de revenus et 80,1 millions de charges, l'exercice dégage une marge d'autofinancement de 20 millions pour des investissements de 22,8 millions.

**Braderie et Foire annulées**

**SIERRE** Il n'y aura ni braderie ni Foire Ste-Catherine du 19 au 22 novembre prochains. La pandémie aura eu la peau de l'édition 2020. Pas besoin d'être savant pour imaginer à quel point les contraintes sanitaires auraient été impossibles à appliquer sous la tente de la Sainte-Catherine ou dans l'avenue Général-Guisan. En 44 ans, c'est une première pour la braderie!

**Satisfaisant**

**GRIMENTZ/ZINAL** Les Remontées mécaniques de Grimentz-Zinal s'en sortent plutôt bien dans l'exercice 2019-2020 alors que la saison s'est achevée précipitamment le 13 mars dernier. Les remontées enregistrent leur deuxième meilleur exercice avec un chiffre d'affaires de 21,7 millions de francs. C'est tout de même une baisse de 11,4% par rapport à la dernière saison. La marge d'autofinancement s'élève à 5 millions.

**Routes barrées**

**ANNIVIERS** Entre le 14 septembre à 7 h 30 et le 2 octobre à 17 heures, la route cantonale Vissoie-Saint-Luc-Chandolin sera fermée à la circulation pour des travaux d'entretien et de réparation. Une déviation sera mise en place par Ayer. La route entre les Giettes et Pinsec est fermée également jusqu'au 23 octobre pour les mêmes raisons.

## AGENDA

**Apprendre à circuler à vélo en ville**

**SIERRE** Circuler dans un rond-point, maîtriser l'angle mort ou les présélections? En collaboration avec le TCS et PRO VELO Suisse, les Services de l'intégration et de l'énergie de la Ville de Sierre proposent pour la deuxième année consécutive un cours de vélo le 19 septembre de 9 à 12 heures en famille pour apprendre à pédaler sans danger dans l'espace urbain. Le cours se déroule en trois temps: un contrôle des bicyclettes et l'apprentissage de quelques gestes d'entretien, suivi par un cours théorique avant d'enfourcher son vélo. Pour être plus autonome et responsable dans ses trajets. 20 francs par famille. Rendez-vous dans la cour de l'école de Borzuat.

**19 septembre à 9 heures à Borzuat.**

Inscriptions: par mail à [section@tcsvalais.ch](mailto:section@tcsvalais.ch) ou par téléphone au 027 329 28 10.

## FOXTRAIL A LA RECHERCHE DU DAHU

## Chasses au trésor



Une chasse aux trésors où il faut trouver des indices pour découvrir tous les secrets du «Dahu». DR

**ZINAL** Anniviens, après Saas-Fee, accueille les fameuses chasses au trésor Foxtrail. L'occasion de découvrir le village de Zinal sous un autre angle, celui d'un parcours ludique de 90 minutes environ. Une activité de groupe qui se pratique entre amis, en famille ou entreprises. Vous êtes le renard et il faudra découvrir tous les secrets du «Dahu» en montrant ses ta-

lents au minigolf ou en interprétant les indices de la faune locale.

**En Suisse et à l'étranger**

Créés il y a 18 ans, les premiers parcours Foxtrail accueillent plus de 160'000 visiteurs par an dans 13 régions de Suisse. Le concept s'est aussi exporté à l'étranger.

RÉD.

Réservation sur [foxtrail.ch](http://foxtrail.ch) ou auprès de l'OT.



**Swen Bregy**  
 Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre  
 Tél. + fax 027 456 44 04  
 agrimec@bluewin.ch

**Vente et réparation  
 de machines agricoles**



**10% de rabais sur tous  
 les transporteurs  
 à chenilles**

Offre valable  
 jusqu'à FIN OCTOBRE 2020

**\*\*Action d'automne\*\***

**Agence HONDA**

**Découvrez nos offres  
 pour les fraises  
 à neige!**



**AVANT L'HIVER  
 FAITES UN SERVICE à votre FRAISE À NEIGE  
 ET VOUS LUI RENDREZ SERVICE**



**le dentaire moins cher !  
 c'est**

**CLINIQUE DENTAIRE  
 du  
 VALAIS**

**tarif soins  
 de 1994 moins 5%  
 1/2 heure hygiéniste  
 49.- Frs**

Rte Cantonale 11 - 1964 CONTHEY - immeuble MediaMarkt

**027 345 27 27 dentistes-valais.ch**

**ACTION DE LA SEMAINE  
 OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



**VW Tiguan 4M TSI 180cv DSG**  
 brun mét.  
 2015, km 96'800

**CHF 18'500.-**



**Audi Q2 TFSI 190cv S-Tronic**  
 gris  
 2018, km 26'500

**CHF 44'900.-**



**Seat Leon 1.5 TSI EVO Act Style**  
 Boîte manuelle, blanc mét.  
 2018, km 7'100

**CHF 22'400.-**

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Gurhan Eralp 079 225 04 95, Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00

**GARAGE OLYMPIC**  
 A. ANTILLE SIERRE S A  
 Avenue de France 52 - Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch





PODCAST À PROPOS DE L'ENTREPRENEURIAT

# Dans le monde de l'entreprise

**SIERRE** Une fois par mois désormais, le Journal de Sierre propose avec l'association BeBlio une chronique sur le monde de l'entreprise. Fondée par quatre étudiants dans le cadre du programme de la Team Academy de la HES-SO Valais, BeBlio prône l'apprentissage, l'inspiration et le partage grâce à des podcasts et des conférences sur le monde de l'entrepreneuriat.

TikTok, l'outil marketing pour votre business? Michelle Obama, une histoire à succès? Comment instaurer une culture du feedback dans une équipe? Sous forme de discussions conviviales, les animateurs tentent de répondre aux questions, proposent des pistes concrètes, partagent des conseils ou interviewent des entrepreneurs de la région, passionnés par leur job.

Terminé le temps où l'on gardait pour soi ses petits secrets d'entreprise. Ici, on n'a pas peur de partager et on prône une culture de l'ouverture. L'entreprise n'est plus seulement perçue sous le prisme de la performance économique mais doit porter aussi des nouveaux regards sociétaux, environnementaux et éthiques.

En une vingtaine de minutes, sous la forme d'une discussion ou d'une rencontre, les podcasts distillent de bons conseils pour acquiescer la bonne posture!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN



Les concepteurs de BeBlio qui produisent des podcasts et organisent des conférences: Robin Cina,



«La digitalisation, l'économie du Big Data ou l'intelligence artificielle sont des sujets qui bouleversent le quotidien des PME de notre région. Est-il trop tard pour nos entreprises de se lancer dans un tel challenge? L'enjeu en vaut-il le coût? Ces questionnements ont eu droit à des réponses lors d'une conférence et d'un podcast réalisé par BeBlio.

La pandémie mondiale a accéléré le processus de digitalisation chez de nombreuses entreprises. La pandémie a augmenté le sentiment d'urgence chez les PME dû, en partie, aux exigences fixées par la Confédération. Il n'est pas trop tard pour une PME d'installer des processus internes pour identifier et valoriser les données. En effet, la masse de données disponibles va augmenter drastiquement d'ici 2025. De plus, les solutions technologiques vont évoluer et ainsi permettre le développement des entreprises de la région.

Même si la digitalisation est une thématique phare de l'entrepreneuriat, elle n'empiète point sur l'humain. A l'avenir, l'humain, les algorithmes et les machines évolueront ensemble dans l'économie. Notre grande différence? L'intelligence émotionnelle! L'intelligence émotionnelle sera aussi la thématique de notre prochaine conférence le mardi 29 septembre à partir de 17h30 à la Forêt de Finges. Pour plus d'infos [www.beblio.ch](http://www.beblio.ch) ou sur <https://anchor.fm/le-podcast-de-beblio/>»

BEBLIO

Pour plus d'informations: [www.beblio.ch](http://www.beblio.ch) ou sur <https://anchor.fm/le-podcast-de-beblio/>

## EN BREF

### Vente d'Ecus d'or

**SIERRE** En septembre, les écolières et écoliers vendront les traditionnels Ecus d'or de Patrimoine suisse et de Pro Natura en faveur de la protection de la nature et du patrimoine. Cette vente 2020 servira à soutenir des paysages culturels, comme le Val Bavona (TI). Les enfants sonneront aux portes de tout le pays.

[www.ecudor.ch](http://www.ecudor.ch)

PUB



François-Xavier Filpo    Serge Cornuz  
Blaise Melly    Albert Pitteloud

Sierre  
Elections communales 2020



Mieux gérer

Moins taxer!



PORTRAIT LES PAPAS DE WALLA



# «Notre philosophie? Les enfants et le Valais»

**SIERRE** Cela grouille dans les épaisses pages cartonnées des trois tomes de Walla. Le défi donné aux jeunes lecteurs? Retrouver dans cette « jungle » des personnages, des animaux ou des objets cachés dans cette masse. C'est le principe appliqué par Julien Valentini (l'illustrateur/scénariste) et Phil Schüpbach (l'éditeur/scénariste aussi). Depuis 2018 nos deux concepteurs défient les têtes blondes. «Cela est intéressant pour les 3 à 7 ans, il n'y a pas de texte, cela les éloigne un peu des écrans, ils approchent le monde des livres et cela permet de passer du temps en famille tout en développant pédagogiquement leur sens de l'observation!», décrit Phil à ma gauche (avec lunettes et casquette) et Julien (avec barbe et casquette, ils ont dû se passer le mot).

## Au début, pour un seul

À la genèse de cette idée, Phil s'est souvenu de sa prime jeunesse. «En Allemagne, il existe une longue tradition avec les *Wimmelbuch*, justement des ouvrages illustrés avec plein des détails, aux pages épaisses. Mais je n'aimais pas les dessins que je trouvais vieillots. Je souhaitais pourtant en réaliser un pour mon fils...», dit Phil... qui œuvre de son métier sérieux dans le marketing. Ce Bernois d'origine, installé depuis quinze ans à Sierre, a eu l'occasion de collaborer avec Julien Valentini (Sierrois de souche), illustrateur freelance. Entre les deux, cela a percuté. Sur l'idée de «leur» *Wimmelbuch* uniquement pour un seul garçon naît le concept de Walla un tantinet plus élargi...

Après quelques intenses séances où phosphorent leurs cerveaux, ils y vont. «Nous nous sommes mis à imaginer les livres que l'on aurait rêvé d'avoir quand nous étions enfants. Les idées, les thèmes sont venus, nous nous sommes très vite mis d'accord sur le fait que cela devait parler du Va-



Phil et Julien ont fondé leur maison d'édition grâce au crowdfunding. Depuis, ils ont été approchés par d'autres auteurs et vue de publications. JOËL CERUTTI

lais.» Julien échauffe ses poignets au-dessus de sa palette graphique. Phil chauffe tout court la calculatrice, il remplit des tableaux excellents pour tout business plan qui se respecte. «Nous avons juste estimé la somme qu'il nous faudrait uniquement pour l'impression.» Comme ni Julien pas plus que Phil possèdent des riches oncles à héritage en Amérique, un crowdfunding leur vient en aide. «Cela nous faisait bizarre de chercher de l'argent.»

## Succès et réimpressions

Étrange ou pas, les 10 000 francs nécessaires arrivent petit à petit sur le compte de la maison d'édition fondée pour l'occasion ([www.valexperience.com](http://www.valexperience.com)). Septembre 2018, le premier tome existe. «Les retours plus que positifs nous ont encouragés à continuer.» Année 2019, les deux autres suivent. Les ventes atteignent les milliers d'exemplaires. Un

deuxième tirage se révèle nécessaire pour le tome 1. Aujourd'hui, Julien et Phil ont du Walla «gentiment» plein leurs garages. «On ne sait plus où les mettre!» Sous le coude de 2020, ils sortent une version «mini», sorte de best-of des précédents ouvrages, plus facile à prendre en voyage. «Il s'agit d'un format carré de 12x12 centimètres, qui se déplie comme un long bandeau. Il mélange des personnages habituels et j'en ai ajouté d'autres», précise Julien. Le dessinateur s'appuie sur un fil rouge, laisse venir les idées et les enchaînements. Phil – alias Jules dans les livres – glisse son avatar partout dans les Walla. Julien ne se prive pas non plus de s'y cacher. Le duo ajoute des volées de stars typiquement valaisannes.

## Retombées inattendues

Walla réussit l'exploit de surprendre ses propres concepteurs par d'inattendues retombées.

«J'ai une amie logopédiste qui l'utilise pour faire parler les enfants au travers des images», me confie Phil. «Nous avons aussi appris que le tome 1 avait servi avec des migrants afin d'approcher la culture valaisanne», complète Julien. Par l'implication et le réseau des librairies valaisannes, Walla traverse 2020 en limitant les dégâts. «On vit grâce à eux...» Les vues à plus long terme de [www.valexperience.com](http://www.valexperience.com) seraient d'endosser «le rôle d'une maison d'édition» en publiant d'autres auteurs. «Dans le Haut-Valais, Rottenverlag a stoppé ses activités. Des auteurs nous ont approchés, ce qui pourrait élargir notre catalogue. Nous verrons comment aborder ce projet sans prendre de risques. Quoi qu'il en soit, notre philosophie restera toujours les enfants et le Valais», milite notre tandem du haut de ses casquettes et du fond du cœur.

JOËL CERUTTI

## LES SOCIÉTÉS D'ICI

Les sociétés locales sous le feu des questions du Journal de Sierre. Pour faire connaissance...



## PARKOUR VALAIS

**Date fondation:** 2017 à Chalais.  
**Nombre de membres:** Pas plus de 15 par cours, pour des raisons de sécurité.  
**Président:** Elias Borrajo.  
**Vice-président:** Moran Santi.

Le parkour est une discipline sportive née au début des années 1990. Elle est basée sur l'art du déplacement. Il s'agit donc pour les «traceurs» de concilier agilité et puissance, afin de franchir des obstacles urbains ou naturels. Dans notre canton, l'association Parkour Valais tente de combler deux manques: l'absence de lieux pour pratiquer ce sport et de structures permettant de l'apprendre aux plus jeunes.

**Elias Borrajo, pourquoi avoir créé cette association?**

Mis à part, Féli-d Parkour à Monthey, rien n'existait en Valais. Nous avons voulu mettre sur pied une nouvelle structure dans la région sierroise afin de transmettre l'esprit du parkour aux plus jeunes. Pour cela, il est important de pouvoir les accueillir dans des lieux adaptés et de leur donner des cours. La sécurité reste pour nous une priorité. Cette association va aussi nous permettre de gagner en visibilité au travers de démonstrations, de shows et surtout d'initiations.

**Actuellement, où vous entraînez-vous?**

Les cours estivaux sont donnés à la place du Cheval à Sierre. Nous avons séparé les adultes et les enfants, afin de gagner en efficacité. Nous ne prenons pas plus de 15 élèves à la fois. Notre discipline est à risques, il est important d'avoir les yeux sur tous les participants.

**Qu'est-ce que vous essayez de transmettre à la relève?**

Le parkour est une philosophie. Nous disons toujours que le monde est notre terrain de jeu. Mais pour être capable de s'amuser au mieux, il faut posséder les bases, être physiquement très bien préparé et prêt mentalement. Nous sommes là pour les accompagner et faire en sorte qu'ils évoluent. Nous leur faisons aussi prendre conscience de la différence entre les risques et les dangers. Nos entraînements vont leur permettre de contrôler les risques, tout en sachant que le danger est toujours présent.

**Votre discipline peut faire peur aux parents?**

Nous sommes justement là pour les rassurer. Il est important de préciser que le 90% de nos entraînements s'effectuent au sol, pas sur des toits comme on le voit dans certaines vidéos. Les risques sont ainsi limités pour les débutants. Les parents doivent aussi se rendre compte que le parkour amène énormément de choses dans le quotidien des enfants: coordination, équilibre, force, souplesse et surtout une grande confiance en soi. Et notre discipline s'adresse à tout le monde. Elle permet également aux adultes de redécouvrir leur corps.

**À moyen terme, quels sont les buts de votre société?**

Nous aimerions bien trouver une salle pour y installer un parkour park et pouvoir ainsi nous entraîner dans de bonnes conditions en hiver. Elle nous servirait également de lieu pour nous réunir, pour développer notre association et échanger avec les autres «traceurs» suisses ou étrangers.

## RETOUR SUR IMAGES

## Créatifs!



**SIERRE** Jessie Meillard, une élève graphiste de l'Ecole de design et haute école d'art du Valais (Edhéa), a habillé un wagon appartenant à Constellium exposé à l'entrée des usines sierroises. Il a désormais fière allure avec tous ces pictogrammes aux couleurs de l'entreprise qui illustrent les produits finaux réalisés grâce aux productions d'aluminium (voiture électrique, aéronautique, train, satellite...). Sur une idée de Constellium, une vingtaine d'élèves de la formation graphiste CFC/MP de l'Edhéa ont imaginé un nouvel habillage. Le directeur de l'Ecole d'art, Jean-Paul Fellay est ravi car «ces collaborations permettent aux élèves de se confronter au terrain et aux pratiques». Sara Gamito, de Collombey décroche le 2e prix en imaginant une installation abstraite réalisée à partir d'une feuille d'aluminium chiffonnée. Zélia Duc a obtenu le 3e prix. La Chermignonarde a surtout été impressionnée par le gigantisme du projet. «J'ai décidé de réaliser des mains qui évoquent la main-d'œuvre et rappellent, de la manière dont elles sont dessinées, l'aluminium avec lequel ils travaillent», explique l'étudiante en 3e année. LE JDS



**LENS** Samedi dernier, au soleil couchant, la fondation Opale a inauguré la nouvelle sculpture d'Etienne Krähenbühl, artiste vaudois connu pour ses œuvres en métal. «Le Cube», déposé dans le Lac du Louché fait écho à «Jeu de cubes» qu'on peut admirer dans le bassin qui jouxte le centre d'art. Les nageuses artistiques du club de Monthey et Alexandre Cellier pour la musique ont créé le show! CATHERINE ANTILLE EMERY

## LE RENDEZ-VOUS MENSUEL DU PARC NATUREL PFYN-FINGES

## Une chasse aux délices



Le Parc naturel Pfy-finges organise un Foodtrail, une chasse aux indices couplée à des dégustations à travers le vignoble et le parc. THOMAS ANDENMATTEN

**SIERRE** Découvrir en jouant. La formule remporte un franc succès à voir les nouveaux Foxtrails (lire page 10) ou Escapes rooms. Le Foodtrail est une chasse à travers le vignoble, en savourant des produits du terroir. Une balade gustative mais un peu pimantée grâce à des énigmes et des rencontres.

A l'automne 2019, le Parc naturel Pfy-finges a lancé cette nouvelle offre touristique qui se com-

bine parfaitement aux produits régionaux que le Parc promeut. Une randonnée gourmande qui permet aux participants de découvrir le parc sous forme ludique, informative mais aussi culinaire. Il faut ainsi trouver des indices et résoudre des énigmes pour atteindre la prochaine station-savoir. Curiosités culturelles, paysages de vignes et de terrasses, travaillées dans le respect de la nature et produits du terroir. «Pour le Parc,

c'est l'occasion de mettre en lumière les entreprises partenaires. Le format est super sympa, les retours sont excellents de la part des touristes comme des habitants de la région», explique Murielle Zuferey, responsable communication du Parc. La formule est facile aussi: on peut réserver assez tôt ou simplement se rendre de façon spontanée sur le lieu du départ à la Souste si le groupe n'est pas plus grand que 9 personnes.

### Le lien entre produits et paysage

La randonnée se prête à merveille pour les petits groupes comme pour les familles ou les amis mais aussi pour les sorties d'entreprises ou les sociétés. Andreas Gattlen, responsable du projet explique: «L'activité est tout à fait compatible avec les mesures d'hygiène liées au Covid, d'autant que le Foodtrail se passe en extérieur». Les participants reçoivent des informations et des indices qui leur permettent de trouver leur chemin. «Tous les Parcs régionaux de Suisse proposent des Foodtrail avec leur focus. A Finges, nous mettons l'accent sur le raisin et le vin. A chaque fois c'est aussi la possibilité de rencontrer en direct les producteurs et de les questionner. A noter qu'il y a toujours des produits sans alcool pour les plus jeunes», explique Andreas Gattlen.

L'automne dernier, le Foodtrail du Parc naturel a accueilli plus d'une centaine de personnes, l'occasion de découvrir les paysages et entreprises sur un mode nouveau: «Nos produits ont tous des relations au paysage», conclut Andreas Gattlen.

IBL

**Jusqu'au 31 octobre, départ devant la boulangerie Mathieu à la Souste.**

[www.pfy-finges.ch](http://www.pfy-finges.ch)

49 francs pour adultes

et 30 francs pour les enfants.

PUB

Jusqu'au 3 octobre

## LE MOIS ANNIVERSAIRE

Nos plus beaux modèles de cuisines et dressings vous attendent. Profitez de nos offres sur les plans de travail en céramique et en granit!

\* Voir conditions en magasin

**GAUDIN**

GAUDIN CUISINES | Route du Moulin 16 | 3977 Granges  
T. 027 452 43 43 | [www.gaudin-cuisines.ch](http://www.gaudin-cuisines.ch)  
Ouvert le samedi matin

**SCHMIDT**

parce que vous n'êtes pas comme tout le monde

# PATRICE CLIVAZ

Directeur HEP

Naissance  
Randogne

1958



Enseignant  
primaire  
Crans-Montana.

1979

Etudes  
universitaires  
à Fribourg.

1983



1987

Speaker lors des cérémonies des Championnats du monde de ski de Crans-Montana.

Président  
du parlement  
valaisan.

2004



Lors des 10 ans  
de la HEP-Valais  
avec Jacques Melly.

2011

## «C'est un privilège d'avoir pu travailler avec des jeunes»

**RANDOGNE** Patrice Clivaz quittera la HEP à la fin du mois. Il tire un bilan plutôt réjouissant de la formation des enseignants valaisans. Et pointe du doigt les révolutions qui ont parsemé ses quinze années à la direction.

### ISABELLE BAGNOUD LORETAN

A la fin du mois, Patrice Clivaz met un terme à 40 années passées dans tous les niveaux de l'enseignement valaisan, dont 15 à la tête de la Haute école pédagogique du Valais (HEP). L'enseignant aime rappeler combien les échanges avec les jeunes instituteurs et institutrices l'ont galvanisé tout au long de sa carrière. On retrouve pourtant un Patrice Clivaz attristé par les conséquences relationnelles du Covid. Il n'a pas pu organiser son «Abschied» comme il le souhaitait et conçoit difficilement des relations riches et conviviales à distance. «Je vis mal cette rupture, le plaisir de se dire bonjour, de discuter. La crise a montré que les enseignants étaient formés pour prendre rapidement le relais à distance et c'est tant mieux. Mais pour ceux dont je fais partie, cette nouvelle réalité est plus difficile à vivre.» Le polyglotte, qui fut à la fois enseignant, journaliste, politicien, parle de l'école valaisanne avec fierté, pas dupe non plus des combats qu'il faut mener constamment pour que le canton garde la main sur la formation de ses enseignants.

### Ce qui a changé en 15 ans à la HEP?

Quand je suis arrivé, la HEP possédait une seule filière, elle en a désormais trois. A la filière

du primaire, celle qu'on retrouvait à l'École normale se sont ajoutées les filières du secondaire et de l'enseignement spécialisé. Alors que les élèves devaient auparavant se former à Fribourg ou Berne, ils ont pu le faire chez eux. Une réelle valeur ajoutée et des emplois pour le canton.

### Le nombre d'étudiants a, du coup, grimpé en flèche?

D'environ 250 étudiants que nous étions à mes débuts, nous



**DIRECTEUR D'ÉCOLE** «J'ai quand même le regret que la formation de directeur d'école soit passée en mains des cantons de Vaud et Genève. Je n'ai pas réussi à maintenir la formation en Valais» LE JDS

sommes passés à 600 aujourd'hui sur les deux sites.

### Et dans la formation des maîtres, qu'est-ce qui a changé?

Le travail technologique et collaboratif. J'ai passé du régime de la craie au tableau interactif! L'enseignant travaillait de façon très individuelle, la classe était son royaume, on y pénétrait difficilement. Les profs sont formés aujourd'hui à être collaboratifs, à chercher des solutions en équipe. Les jeunes enseignants d'ailleurs sont très décontractés à l'idée d'avoir d'autres personnes dans la classe. Nous les avons habitués à s'enregistrer, se filmer, se regarder faire...

### Les ipad à l'école publique?

On utilise déjà des ipad dans l'enseignement. Mais pour moi, la technologie ne doit jamais être un libre choix de l'élève. La technologie est une décision de l'enseignant qui dit oui ou non.

### La particularités de la HEP Valais?

Notre formation dans la filière la plus nombreuse met l'accent sur la seconde langue, une partie de la formation est en allemand. Des Valaisans vont étudier à la HEP Vaud car ils n'ont pas la même pression linguistique, par contre, certains Vaudois viennent chez nous pour ça!

### Vous avez toujours défendu le bilinguisme, ici aussi?

La HEP n'est pas une école de langue mais une partie de la formation professionnelle se fait dans l'autre partie linguistique pour la formation bachelor primaire. C'est un «Erasmus» obligatoire en Valais! Les autres cantons le proposent mais en option.

Finalement, qu'est-ce que ça apporte à la manière d'enseigner? Il y a un énorme bénéfice professionnel dans l'expérience d'enseigner dans une autre langue. Quand on se retrouve durant trois semaines face à des enfants d'une classe de la vallée de Conches, il faut être capable de maîtriser la classe avec l'allemand ou le non-verbal. C'est un moment de vérité absolue car lorsqu'on doit expliquer un problème de mathématique dans une autre langue, on a intérêt à avoir compris la matière! Une économie verbale où il faut dire aussi peu que nécessaire: c'est une bonne chose.

### Deux sites pour la HEP, un luxe?

Le multisite est très courant, prenez l'exemple de la HES-SO. La HEP était un modèle de délocalisation avant l'heure contre un certain «Séduocentrisme». C'est important de faire vivre les périphéries.



**FIERTÉ** En 2015, Patrice Clivaz devient membre du comité de Swissuniversities. Ici avec Franco Gervasconi, Martina Weiss, Astrid Epiney, Michael Heingartner, Crispino Bergamaschi, Thomas Bigler et Hans-Ruedi Schaefer.

### Les élèves valaisans sont-ils toujours bien notés?

L'école du Valais s'en sort bien, le niveau atteint par les enfants est bon. L'école valaisanne est nourrie depuis 20 ans par la HEP, c'est toute une génération d'enseignants qui a passé par là. Mais la qualité de la formation des enseignants n'est pas le seul facteur: les équipements mis à disposition et les effectifs comptent aussi.

### Et le fait que nous soyons un canton «campagnard»?

On entend souvent du côté de l'Arc lémanique: «le Valais réussit bien parce que ce sont des petites classes dans des petits villages.» Le Valais n'est plus aussi monolithique, on ne peut plus dire que le Valais c'est Evolène. Le canton est campagnard et urbain. D'un point de vue sociologique, il y a autant de nationalités différentes à Monthey qu'à Genève. Le Valais partage aussi les mêmes préoccupations même si l'échelle est plus petite.

Dans la réussite valaisanne, il faut aussi pointer du doigt la no-

tion d'inclusion qu'elle pousse très loin et depuis longtemps.

### Pourquoi, à votre avis?

Historiquement, vu la géographie montagneuse du Valais, on avait tendance à garder au village les enfants qui avaient des difficultés. Pour les parents, il était plus pratique aussi de ne pas devoir amener tous les jours son enfant à Sion.

### Ce n'est pas trop dur pour les enseignants de devoir composer avec des personnes parfois en grand décalage?

Je reconnais que parfois ce n'est pas facile pour l'enseignant. Nous avons une série de dispositifs pour les aider. C'est aussi une richesse de l'école publique valaisanne. L'école publique doit rester le lieu où l'enfant, doué ou pas, doit être confronté à l'altérité. L'école ne doit pas renoncer à montrer aux enfants, dans leurs phases de construction, ce que peut être un autre enfant.

Sur la route cantonale, y'a ceux qui vont trop vite et ceux qui vont trop lentement mais on est obligé de composer avec...

### Les garçons sont toujours aussi peu nombreux en formation primaire?

Ils représentent 18%, un chiffre stable. Le succès de la HEP Valais c'est de ne pas tomber plus bas! Pour le secondaire on est proche de la parité.

### On vous connaît très actif, que ferez-vous?

J'ai accumulé une grosse expérience de management en étant le seul Valaisan dans le comité de 6 personnes de Swissuniversities, l'instance supérieure des Hautes écoles de Suisse. Je reste ouvert pour des mandats, en particulier ceux qui touchent les langues. Je suis grand-père aussi, il y a la famille. Je ne suis pas mécontent de prendre du temps pour moi, après 20 ans à travailler dans des structures de direction chronophages. J'aime le patois, je continue à travailler pour la création et la pérennisation des chemins villageois, j'aime toujours faire le speaker lors des compétitions de ski... et je suis prêt à m'engager plus pour les grands événements sportifs de Crans-Montana ou d'ailleurs.



# NEW SUZUKI PIZ SULAI® 4x4

**SUZUKI**  
**0.9%**  
**HIT-LEASING**
**IGNIS PIZ SULAI® 4x4**  
 AB Fr. 21 990.-  
 ODER AB Fr. 148.-/MONAT

**SWIFT PIZ SULAI® 4x4**  
 AB Fr. 22 490.-  
 ODER AB Fr. 152.-/MONAT

*PIZ Sulai*

**PIZ SULAI®  
PREISVORTEIL:**  
**Fr. 1310.-**  
 Limitierte Sonder-  
 serie, nur solange  
 Vorrat.

**Die kompakte Nr. 1**  

 Way of Life!  
**SUZUKI**
[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)

**SUZUKI FAHREN, TREIBSTOFF SPAREN:** New Suzuki Swift PIZ SULAI® Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 22 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.5l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123 g/km; New Suzuki Ignis PIZ SULAI® Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 21 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.4l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123 g/km; **Hauptbild:** New Suzuki Swift PIZ SULAI® Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 24 490.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.5l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123 g/km; New Suzuki Ignis PIZ SULAI® Top Hybrid 4x4, 5-Gang manuell, Fr. 23 990.-, Treibstoff-Normverbrauch: 5.4l/100 km, Energieeffizienz-Kategorie: A, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 123 g/km.

## GARAGE AMINONA JEAN RUDAZ SA

 TEL. 027 455 08 23 | [GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH](mailto:GARAGE.AMINONA@BLUEWIN.CH) | 3960 SIERRE

**Leasing-Konditionen:** 24 Monate Laufzeit, 10 000 km pro Jahr, effektiver Jahreszins 0.9%. Vollkaskoversicherung obligatorisch, Sonderzahlung: 30% vom Nettoverkaufspreis. Der Leasing-Zinssatz ist an die Laufzeit gebunden. Ihr offizieller Suzuki Fachhändler unterbreitet Ihnen gerne ein individuell auf Sie zugeschnittenes Leasing-Angebot für den Suzuki Ihrer Wahl. Leasing-Partner ist die MultiLease AG. **Sämtliche Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung inkl. MwSt.**



**Grâce au Journal de Sierre,**  
atteignez 50% des boîtes aux lettres munies  
d'un «stop pub»!

Par exemple, en glissant votre flyer à l'intérieur du journal  
pour 12 centimes l'exemplaire.

Tirage: 27'000 exemplaires

Distribution à tous les ménages du district de Sierre.

### Votre personne de contact



**Serge Roh**

079 449 06 03

[serge.roh@impactmedias.ch](mailto:serge.roh@impactmedias.ch)



**impactmedias**

## IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 25 717

**Administration:** Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667,  
avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

**Impression:** Centre d'Impression Romand ESH Medias, Monthey

**Directeur général et éditeur:** Eric Meizoz

### Rédaction:

Tél. 027 451 12 29 - [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch) | E-mail: [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch)  
 Isabelle Bagnoud Loretan (rédactrice en chef),  
 Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarani (photos)  
 Délais rédactionnels: mardi 17 h.

### Régie des annonces:

**impactmedias**, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion  
 Tél. 027 329 77 11,  
 e-mail: [valais@impactmedias.ch](mailto:valais@impactmedias.ch)  
**impactmedias Sierre**, M. Serge Roh. Mobile +41 79 449 06 03  
[serge.roh@impactmedias.ch](mailto:serge.roh@impactmedias.ch)

## Prothèses dentaires

**ARTIS**

- Tenue et équilibrage
- Réparations express
- Coaching et devis gratuit
- Réduction pour retraités
- Etude des matières
- Economie importante sur le devis



**Tél. 079 220 46 25** sur rdv

Avenue du Château 10  
 3960 Sierre

# SPORTS

21

## FOOTBALL

**FC CHIPPIIS** Point de la situation avec son président Gianantonio Maniero suite au départ de l'entraîneur Jochen Dries.

## COURSE À PIED TRAIL DU BESSO

### Conditions extrêmes

**ZINAL** Froid et pluie ont accompagné les 372 courageux qui ont participé au Trail du Besso, le samedi 29 août. Maximilien Drion et Maya Chollet ont remporté le Tour du Roc. Mélanie Rousset et Mike Aigroz en ont fait de même sur le grand tracé, qui en raison de la météo a été réduit de 10 km. «Notre parcours est très technique. Comme la sécurité est notre priorité, nous avons proposé une variante de 46 km qui ne dépassait pas les 2800 mètres d'altitude. Le fait de raccourcir de 10 km a réduit le temps de course de moitié, mais la météo a durci l'épreuve», relève Yves Laurent Epiney, président du comité d'organisation.

#### Des mesures bien suivies

Envers et contre tout, les organisateurs du Trail du Besso sont parvenus à maintenir leur épreuve au calendrier 2020. Avant même de devoir faire face à la tempête, ils ont dû composer avec le plan Covid afin de recevoir le feu vert des autorités sanitaires. «Nos bénévoles ont été très attentifs à bien respecter les consignes. Pour moi, le plus dur a été de ne pas pouvoir mettre des douches à disposition des coureurs.» Et financièrement, cette édition avec des participants en moins v-a-t-elle laisser des traces? «Non, nous allons nous en sortir, même si en termes d'organisation ça a été la pire édition possible. Nous avons tout de même voulu rembourser les gens qui n'ont pas eu le droit de se déplacer en suisse. Heureusement pour nous, que la France n'était pas sur la liste des pays à risques», conclut Yves Laurent Epiney.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



Les courses à pied ont dû limiter le nombre de participants. Du côté de Lens, seules 300 personnes auront la chance d'emprunter les sentiers de l'Ascension du Christ Roi. ASCENSION DU CHRIST ROI

## COURSE À PIED UNE RÉGION, QUATRE ÉPREUVES

# S'adapter pour exister

**DISTRICT** Entre le 19 septembre et le 25 octobre, quatre épreuves de course à pied seront organisées dans la région sierroise. À la suite de la période que nous venons de traverser et à une épidémie persistante, ce sont des exceptions. Les manifestations ont plutôt tendance à être annulées. Si cela a été rendu possible, c'est parce que ces épreuves se déroulent en extérieur, mais également grâce à la flexibilité de leurs organisateurs. «On aime bien lorsque c'est compliqué», lance Anouck Beytrison, responsable du Trail des Patrouilleurs. «Nous n'avons reçu que lundi le OK pour notre plan de protection. Difficile de passer les commandes aux fournisseurs avant...»

Les quatre courses, de la plus petite à la plus grande ont été confrontées quasiment aux mêmes

restrictions: pas de cantine à l'arrivée, pas de remise des prix et de repas, pas de douche... «Nous allons lancer les élites avant les populaires, afin que peu de monde soit à l'arrivée en même temps. Nous agissons exactement à l'inverse des autres années, lorsque nous voulions rendre notre manifestation la plus conviviale possi-

ble», explique Kevin Bagnoud, président du comité d'organisation de l'Ascension du Christ Roi.

#### Participation limitée

Comme les autres, la Dérupe Chalais-Vercorin a modifié son protocole de départ. «Nous allons créer des blocs, afin que les athlètes se côtoient au minimum. Malgré toutes les contraintes, les gens demandent à faire du sport», commente Cédric Porchet, président du CO. Si l'épreuve chalaisarde n'a pas encore décidé de limiter le nombre de participants, il n'en va pas de même pour les trois autres courses. Les KM de Chandolin et l'Ascension du Christ Roi n'acceptent que 300 coureurs. Quant au Trail des Patrouilleurs, il a fixé la limite à un peu plus de 1000 personnes, en sous-groupes d'une centaine.

#### EN DATES

#### Au programme

**19 septembre**

8e KM de Chandolin  
Vertical Race

**26 septembre**

7e Trail des Patrouilleurs  
à Crans-Montana

**10 octobre**

11e Ascension du Christ  
Roi à Lens

**25 octobre**

18e Dérupe Chalais - Vercorin

## TENNIS STEFAN DJORDJEVIC

## Il a de la suite dans les idées

**SIERRE** A dix ans, Stefan Djordjevic a tout d'un grand: un regard franc et la parole facile. «C'est déjà un petit adulte», dit de lui Pierre Labelle, l'un de ses entraîneurs. Le jeune Sierrois est classé R5, alors qu'il ne passera dans la catégorie U12 qu'à la fin de l'année. «J'ai découvert le tennis avec mes cousins plus âgés. J'y joue depuis l'âge de 4 ans et demi. Et à 7 ans j'ai dit que je voulais être No 1 mondial», lance Stefan Djordjevic. Cette spontanéité surprend les uns et agace les au-



**VLADAN DJORDJEVIC**  
PAPA DE  
STEFAN  
DJORDJEVIC

**«Nous voulons surtout faire de lui une bonne personne.»**

tres. Mais le ton enjoué sur lequel cette petite phrase est lâchée rend le garçon éminemment sympathique. «Il est très extraverti et dit ce qu'il pense», précise son papa Vladan, qui le coache au quotidien et qui fait en sorte de lui montrer le chemin à suivre. Professeur de kung-fu, il applique au tennis les principes qu'il a acquis dans les arts martiaux, tant

en ce qui concerne la préparation physique que mentale. «C'est une philosophie de vie. Nous essayons de lui inculquer les valeurs humaines, une manière de penser, de réfléchir qui dépasse le cadre du tennis. S'il ne réussit pas dans son sport, je suis sûr que cet apprentissage fera de lui une belle personne», poursuit Vladan Djordjevic.

Le jeune Sierrois s'entraîne donc à Sierre avec Pierre Labelle et à Veyras avec Yoann Matuzac. Le papa Vladan et Frédéric Lamon, un ami proche, complétant le programme hebdomadaire qui s'élève à cinq ou six séances. «C'est tout à fait gérable, je donne à chaque fois le meilleur de moi-même. Je suis toujours motivé parce que j'aime ce que je fais. Je m'entraîne moins que certains jeunes qui ont intégré des académies. Nous privilégions la qualité à la quantité», explique Stefan.

**Qualifié pour le Masters**

C'est la première année que le jeune talent s'investit autant sur les courts. Les résultats ne se sont pas fait attendre. Il a remporté deux titres consécutifs de champion valaisan U10. Depuis la reprise des tournois en juin, il participe aux Juniors Cups (des compétitions sur un ou deux jours) et en a remporté huit de suite. «J'ai eu un déclic après une défaite en trois sets à Berne. Je me suis bien remis en question. La pression est également descendue d'un cran suite à ma première vic-



Stefan Djordjevic admire Novak Djokovic: «Parce que c'est le plus complet, avec un mental d'acier», relève le jeune sierrois. REMO

toire en tournoi.» Sur le plan suisse, Stefan Djordjevic s'est déjà qualifié pour le Masters qui va se dérouler à la fin septembre avec les huit meilleures raquettes du pays. Quant à ses objectifs, ils sont très précis: remporter les championnats valaisans et tenter de gagner les championnats suisses U12, être classé R1 au moment de passer en U14 et si tout va bien débiter sur le

circuit international à 14-15 ans. «Je prends comme référence des joueurs suisses qui ont réussi à passer ces étapes. Alors j'y crois», conclut le Sierrois. À l'école, il est en 7H et attend de voir quel chemin il va prendre au CO. Mais avec son papa, ils sont d'avis à rester en Valais, où les conditions d'entraînement sont bonnes.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**TROIS QUESTIONS À... PIERRE LABELLE (PROFESSEUR DE TENNIS)****À quoi reconnaît-on un vrai talent?**

Le tennis est un jeu. Sur le terrain on reconnaît justement un talent à son sens du jeu, à son sens de la balle. On remarque tout de suite celui qui est placé au bon endroit. Les bons juniors ont plus de constance que les autres. Un jeune a souvent tendance à faire un beau point et deux grosses fautes. En dehors des courts, l'entourage du joueur est très important. Il contribue à faire en sorte que le talent puisse faire carrière. Car pour y arriver, les investissements en temps et en argent sont importants.

**Les parents ont-ils un grand rôle à jouer?**

La première des choses est de savoir si le projet est celui de l'enfant ou celui de ses proches... Pour la famille, il s'agit d'être très disponibles, tout en laissant le jeune se gérer seul sur le court. À l'entraînement, je ne suis pas contre le dialogue et la collaboration avec les

parents qui s'investissent. Mais je leur dis souvent de laisser respirer le joueur. Il faut le laisser faire, puis en discuter après.

**La famille Djordjevic a de l'ambition. Ce n'est pas très bien vu dans nos contrées...**

C'est vrai qu'en Suisse ce n'est pas bien vu. Moi, en tant que Canadien, cela ne me choque pas. Stefan s'est fixé des objectifs élevés, son chemin est intéressant. Il n'a pas peur de s'investir, de voyager. Il ne se décourage pas. Pour son âge, il est résistant à la frustration. Dans ce contexte-là, il est normal de tenter de planifier une carrière. De nos jours dans le tennis, si tu n'es pas un crack à 10 ans tu n'as aucune chance.



## FOOTBALL LE FC CHIPPIS DANS LA TOURMENTE

## «Il faut retrouver de la sérénité»

**CHIPPIS** Le championnat de 2e ligue vient de débiter. Premier constat: le FC Chippis a manqué son départ en ne réalisant qu'un seul match nul lors de ses quatre premières sorties. De ce fait, il se retrouve dernier de son groupe, en compagnie du FC Salquenen, avec un seul petit point d'inscrit. «Plus que les trois défaites, c'est la manière qui interpelle. Nous avons encaissé 16 goals en quatre rencontres, sans jamais avoir joué en équipe», explique le président du club chippiard, Gianantonio Maniero.

Durant une préparation estivale pas comme les autres en raison du Covid, la sonnette d'alarme avait déjà été tirée quant au manque d'implication de certaines personnes. «Je regrette que ceux qui ont joué le jeu doivent en pâtir actuellement.»

**Jochen Dries s'en va**

Il faut ajouter à cette série négative la toute première défaite de la saison en Coupe valaisanne face à Saint-Gingolph, un club de 4e ligue (4-1). Dans ce contexte pas très positif, des voix ont commencé à s'élever contre le travail effectué par Jochen Dries. L'expérience entraîneur allemand a



Le président du FC Chippis, Gianantonio Maniero souhaite apaiser les tensions et mieux travailler avec la deuxième équipe.

préféré quitter son poste avec effet immédiat. «Il y a eu un manque de respect par rapport à lui, tant à l'intérieur de l'équipe, qu'à l'extérieur du terrain. Personnellement je trouve dommage que certains ne se soient pas rendu compte de la chance que nous avions de pouvoir compter sur un Jochen Dries. Il aurait pu nous apporter encore beaucoup», poursuit Gianantonio Maniero.

L'entraîneur-assistant, Cosimo Mancarella, a repris le relais. Il va devoir remettre la première équipe du FC Chippis dans le sens de la marche. Car la deux, elle, a réussi son début d'exercice, avec six points en deux matches. «Je

**«Maintenant, je veux surtout insister sur l'état d'esprit, la solidarité et le respect.»**

suis conscient du chantier qui s'annonce. Nous allons privilégier des solutions internes afin de retrouver la sérénité qui nous fait actuellement défaut. L'idée est de travailler en étroite collaboration avec la deuxième équipe, qui a beaucoup de joueurs à l'entraîne-

ment. Mercredi, nous avons d'ailleurs organisé un entraînement commun aux deux teams», relève le président du club.

Le mot d'ordre est désormais de se remobiliser et de tirer à la même corde, afin de pouvoir sortir de cette spirale négative. Car le FC Chippis a du potentiel et possède les capacités pour sauver sa place en 2e ligue. «Nous avons aussi eu un peu de poisse avec des blessures. Nous allons pouvoir récupérer certains joueurs. Mais je veux surtout insister sur l'état d'esprit, la solidarité et le respect. Le championnat est encore long», conclut Gianantonio Maniero. Dimanche, le FC Chippis recevra Bramois et le 19 septembre il se rendra à Fully, deux équipes qui n'ont pas égaré un point depuis la reprise.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

PUB

## FOOTBALL COUPES SUISSE ET VALAISANNE

## La grande lessive

**DISTRICT** A la suite de sa victoire face au FC Rotkreuz (2-3) lors du tour préliminaire, le FC Sierre pensait avoir une carte à jouer en Coupe de Suisse. Mais au premier tour, il est tombé sur beaucoup plus fort que lui. Les Sierrois se sont inclinés 6-1 sur le terrain de Schötland, un club de 2e ligue inter. Le rêve d'accueillir à Condémines une équipe de Super League s'est donc évaporé.

**L'outsider Chermignon**

Une autre compétition à élimination directe intéresse les clubs de la région: la Coupe valaisanne. Plusieurs clubs en avaient fait leur ob-

jectif, peu restent en course. Côté sierrois, seuls le FC Chermignon, le FC Saint-Léonard, le FC Lens et le FC Chalais (le sort de ce dernier n'était pas encore connu à l'heure où nous avons bouclé le Journal de Sierre) ont tenu le choc.

Le match le plus intéressant des huitièmes de finale verra le FC Saint-Léonard (3e) se déplacer à Chermignon (4e). Les deux formations ont le vent en poupe, puisqu'elles sont toujours invaincues en championnat. Les visiteurs ont le rôle de favori, mais les Chermignonnards ont déjà éliminé Stalden et Vouvry, deux teams de 3e ligue.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**CHRISTOPHE VIATTE**

[www.psanniviers.ch](http://www.psanniviers.ch)  
 @psanniviers

**VISION ET EXPÉRIENCE POUR ANNIVIERS**

**PS PARTI SOCIALISTE**

# RÉNOVER CONSTRUIRE



LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

## EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

Rénovation de:

SYSTEME

BAIGNOIRES  
DOUCHES  
RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
ANTIGLISSE



RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre

027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch – email: sch-alfred@bluewin.ch

## LOUREJOINTS

TRAVAUX SPÉCIAUX

JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ  
ASSAINISSEMENT DE BÉTON  
SOLS INDUSTRIELS

TRAITEMENTS DE FISSURES  
ENDUITS ÉTANCHES  
INJECTIONS

**A. LOUREIRO**

Case postale 18 3968 VEYRAS  
Tél. 027 455 99 47 Fax 027 456 32 07 Natel 079 220 32 47  
[www.lourejoints.ch](http://www.lourejoints.ch)

## Pergola



LAMATEC sa

Sierre/Conthey  
027 455 50 50  
079 220 48 92

Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 77 11 ou [jds@impactmedias.ch](mailto:jds@impactmedias.ch)

## FORD KUGA HYBRID



NOUVEAU KUGA PLUG-IN HYBRID  
ÉLECTRIQUE SUR PRESSION D'UN BOUTON

MAINTENANT DÈS FR. 39'400.-



FORDSTORE VALAIS  
DURRET SA

SION-SIERRE

027 327 72 73  
027 452 30 50

[www.durretford.ch](http://www.durretford.ch)



## L'ESPACE REDÉFINI



MAINTENANT DÈS FR. 23'900.-  
PUMA ECOBOOST HYBRID

## AU PROGRAMME

**Deuxième ligue inter**

Samedi 12 septembre  
19 h Genolier-Begnins - Siere  
Samedi 19 septembre  
18 h Siere - Veyrier

**Deuxième ligue**

Dimanche 13 septembre  
10 h 30 Chippis - Bramois  
Samedi 19 septembre  
19 h Fully - Chippis

**Troisième ligue**

Samedi 12 septembre  
18 h Siere 2 - Miège  
18 h 30 St. Niklaus -  
Saint-Léonard  
19 h 30 Naters 2 - Lens  
19 h 30 Grône - Stalden  
Vendredi 18 septembre  
20 h Saint-Léonard - Termen  
20 h 30 Lens - Grône  
Samedi 19 septembre  
18 h 30 Lalden - Siere 2  
Dimanche 20 septembre  
10 h Miège - Naters 2

**Quatrième ligue**

Vendredi 11 septembre  
20 h 30 Agarn Turtmann 2 -  
Granges  
Samedi 12 septembre  
18 h Saint-Léonard 3 - St.  
Niklaus 2  
19 h Evolène - Saint-Léonard 2  
19 h Ayent-Arbaz - Chermignon  
19 h Chalais - Chippis 2  
Dimanche 13 septembre  
16 h Grône 2 - Crans-Montana  
Jeudi 17 septembre  
20 h 30 Granges - Evolène  
Vendredi 18 septembre  
20 h Grimisuat 2 - Chalais  
Samedi 19 septembre  
15 h Agarn-Turtmann 2 -  
Saint-Léonard 3  
18 h Saint-Léonard 2 -  
Ayent-Arbaz  
20 h Crans-Montana - Agarn  
Turtmann 2  
20 h Chermignon - Châteauneuf 2  
Dimanche 20 septembre  
10 h 30 Chippis 2 - Grône 2  
Mardi 22 septembre  
20 h Chalais - Granges  
Mercredi 23 septembre  
20 h 30 Agarn Turtmann 2 -  
Chermignon

**Cinquième ligue**

Vendredi 11 septembre  
20 h 45 Anniviers - Savièse 3  
Dimanche 13 septembre  
10 h Erde 2 - Chalais 2  
10 h 30 Aproz - Miège 2  
14 h Noble-Contrée - Bramois 3  
Mercredi 16 septembre  
20 h Miège 2 - Chalais 2  
Samedi 19 septembre  
19 h Chalais 2 - Anniviers  
Dimanche 20 septembre  
14 h Miège 2 - Noble-Contrée

FOOTBALL 3<sup>e</sup> LIGUE, ST LÉONARD - VIÈGE 1-0

## Ça passe tout de même

**SAINT-LÉONARD** Après avoir facilement dominé Naters II (4-0) et Grône (4-1), les Léonardins ont eu droit à un vrai premier test en recevant le FC Viège. Les Haut-Vallaisans, au jeu plutôt physique, ont posé de gros problèmes aux hommes de Pierre-Alain Comte. Ils s'en sont finalement sortis grâce à un superbe but signé Elias Negash. Cette réussite, tombée à la 83e minute de jeu, a montré que le FC Saint-Léonard était capable de déborder n'importe quel adversaire en jouant à une touche de balle vers l'avant. «Le match a été compliqué. Cela prouve que tout ne va pas être aussi simple que certains pourraient penser. Nous aurions dû le plier en première mi-temps, mais nous n'avons pas su transformer trois grosses occasions. Le but va donner de la confiance à Elias Negash qui ne joue pour l'instant que des bribes de matches», commente l'entraîneur du FC Saint-Léonard.

**Beaucoup trop d'absents**

Alors que les siens séchaient sur le sujet, Pierre-Alain Comte a dû faire un vrai choix en fin de partie, alors que le score n'était encore que de 0 à 0. Fallait-il faire entrer les jeunes A, au risque de les mettre dans une situation difficile? «Je me suis dit que c'était le bon moment de leur donner des responsabilités. Ce n'est pas en les alignant uniquement lorsque la marque est déjà de 6-0 qu'ils vont progresser.»

La présence sur le terrain d'Axel Gillioz et Kevin Carneiro de Magalhaes (17 ans) est également due



Saint-Léonard a assuré l'essentiel en dominant Viège 1-0. Cette victoire lui permet de rester en tête de son groupe de 4e ligue. REMO

à un très grand nombre d'absents dans les rangs des Léonardins. Une dizaine de joueurs manquaient à l'appel. Seuls deux étaient blessés, cela laisse quelque peu perplexe leur entraîneur: «Heureusement que nous sommes 24 dans le contingent. C'est vrai que les gars étaient soit en vacances, soit en week-end... Je vais pouvoir les récupérer pour les nombreux matches à venir.» Car le FC Saint-Léonard est en course sur deux

tableaux: en championnat avec un rôle de favori pas toujours facile à assumer et en Coupe valaisanne. Dans le cadre des huitièmes de finale, il se rendra à Chermignon (4e ligue) le 16 septembre. Avant cela il ira à St. Niklaus le 12 septembre et recevra Termen le 18 septembre. Vu la succession des rencontres, il est donc grand temps que les joueurs du FC Saint-Léonard rentrent de vacances.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## LES TENDANCES

**A la hausse**

- En 3e ligue (voir ci-dessus) le **FC Saint-Léonard** fait un sans-faute après trois rencontres.  
- Le début de saison de 4e ligue a permis à trois équipes de se mettre en évidence: dans l'ordre **Granges, Chermignon** et **Chippis II**, invaincus après deux rencontres. Les Grangeards ont inscrit 13 buts et reçu un seul. Face à Grône II, Anthony Solioz a réussi un quadruplé. Ces trois clubs doivent se méfier d'Ayent-Arbaz, également à six points.

**A la baisse**

- En 3e ligue, le **FC Grône** n'a pas encore décollé. Il reste sur trois défaites face à Stalden (3-1), Saint-Léonard (4-1) et Steg (6-3). L'équipe encaisse pour l'instant trop de goals. Avec un match en moins, le **FC Miège** est lui aussi à zéro point.  
- En 4e ligue, le **FC Chalais**, n'assume pas encore son rôle de favori. On attendait mieux de la part de cette équipe qui a attiré de bons joueurs à l'intersaison. Bilan: un nul et une défaite.

Les Invitées de Saison



dès 19.-

**BRASSERIE  
LE NATIONAL**
Moules du Mont St-Michel  
de Août à JanvierCuisine de saison  
Salle privée pour banquets - Bar 17:30

Rte de Sion 1 - 3960 SIERRE - Tél. 027 565 90 60

**LES BONNES  
TABLES  
DE CHEZ NOUS**


## Restaurant La Villa à Sierre

 Restaurant-Pizzeria  
**TSERVETTA - SIERRE**

Claude et Afrim Filiana-Salamin / Propriétaires et tenanciers

 Choix de pâtes, pizzas, viandes  
 Filets de perche - Cuisses de grenouilles  
 Fondue Tservetta (viande marinée)

Grande terrasse • Grand parking privé à disposition • Fermé le dimanche

Rue de la Tservetta 8 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 13 08

 Restaurant  
**LaVilla**  
 SIERRE
Tél. +41 (0)27 456 10 94  
lavilla.sierre@bluewin.ch
**ROOFTOP BAR**  
 BAR à l'étage  
 (ouvert dès 17 heures)

 Grande terrasse  
 ombragée  
 dans un cadre idyllique

**FESTIVAL  
DE CHASSE**

(DÈS LE 15 SEPTEMBRE)

Le petit menu gourmandTerrine de pigeon et foie gras  
\*\*\*\*Filets mignons de sanglier  
aux bolets  
SpätzlisGarniture de chasse  
\*\*\*\*Pruneaux tièdes et crème  
acidulée  
Fr. 55.-

Avenue Général-Guisan 27 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 10 94


**ANNIVIERS**  
 CAFE-RESTAURANT
Ouverture de 7h à 23h  
Fermé le mercredi  
info@cafeanniviers.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSSES DE GRENOUILLE
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

**LE BOURGEOIS**  
 RESTAURANT · SIERRE
Service traiteur - Salle de banquet  
Apéritifs - Repas - Souper d'entrepriseDès fin septembre la chasse sera au rendez-vous!  
Réservez votre tableAvenue du Rothorn 2 • 3960 SIERRE • Tél. 027 455 75 33  
www.le-bourgeois.ch • info@lebourgeois.ch

Cet établissement de charme, au cœur de la ville de Sierre (avenue du Général Guisan 27), propose une cuisine du terroir, subtile et créative. Un mariage entre gastronomie traditionnelle française et produits frais et locaux. Une carte qui varie au gré des saisons avec actuellement le passage en douceur des spécialités estivales vers celles de la chasse dès le 15 septembre. Parallèlement, on retrouve toute l'année à la carte, une farandole d'entrées telles qu'une escalope de foie gras au vinaigre balsamique ou des noix de Saint-Jacques et sa julienne de légumes. Les amateurs de produits de la mer ont l'embarras du choix, de même que ceux qui préfèrent les produits de la ferme avec notamment un rack d'agneau au thym ou un filet de bœuf charolais, sauce aux morilles. Le tout arrosé de vins de la région et agrémenté d'un service soigné et convivial en accord avec le prestige des lieux. Et si l'été indien se prolonge, il y a toujours la possibilité de profiter du magnifique jardin savamment agencé tel un écrin de verdure. Une escale verte en plein centre-ville, idéale pour déjeuner au soleil ou pour apprécier la douceur des soirées de septembre... Sans oublier, le nouveau rooftop de 70 m<sup>2</sup> entourée de feuillus au-dessus de la salle à manger du restaurant. Une jolie terrasse idéale pour l'apéro ou pour apprécier un cigare avec vue sur le Val d'Anniviers.

Tél. 027 456 10 94  
www.la-villa-vs.ch

Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 77 11 ou jds@impactmedias.ch

# SORTIR

28

PALP

**CARNOTZET** A Muraz, les carnotzet sont ouverts et accueillent concerts et lectures.

## LIVRE ARCHITECTURE MODERNE

# «Il a marqué la station»

### CRANS-MONTANA

C'est grâce à l'architecte Gilbert Strobino que Sylvie Doriot Galofaro a compris l'importance de l'architecte Jean-Marie Ellenberger pour la station de Crans-Montana. L'historienne d'art en parlait déjà dans son premier livre édité en 2005 «Un siècle de tourisme à Crans-Montana», et plus tard encore en rédigeant sa thèse. «J'ai alors réalisé que si Markus Burgener est un architecte important et avant-gardiste pour le Haut-Plateau, pour moi, c'est bel et bien Ellenberger qui a marqué le plus l'identité territoriale de Crans-Montana». C'est pourquoi l'enseignante au CO de Crans-Montana lui a consacré un ouvrage paru en février dernier aux éditions Slatkine «Jean-Marie Ellenberger (1913-1988), un architecte moderne. De l'aéroport de Genève à Super-Crans».

### De nombreuses constructions qui subsistent

La Tour de Super-Crans, l'église de Chermignon, celle d'Icogne, la restauration des 3 sanatoriums, l'hôtel restaurant Le Mont-Blanc, les nombreux chalets Saphir, Syrinx, Carlines, Vipasca... «À l'exception du chalet Vipasca, j'ai eu la chance de les visiter à l'extérieur comme l'intérieur grâce à Gilbert Strobino».

Jean-Marie Ellenberger est né à Berne en 1913 et se forme à Genève en 1931. Il poursuit ses études à Paris. Amoureux de Le Corbusier, il conçoit en 1934 la place des Nations au Palais des Nations, il reçoit ensuite le mandat de transformer l'ancienne aula de l'Université des Bastions de Genève. Il multiplie les commandes avant de devoir interrompre les chantiers afin d'être traité pour



Sylvie Doriot Galofaro au pied de la Tour Super-Crans, l'œuvre la plus emblématique de l'architecture de Jean-Marie Ellenberger. DR

une tuberculose au Sanatorium genevois construit en 1899 sous l'impulsion de l'incontournable

Dr Stephani. Guéri, l'architecte transformera ce même sanatorium et c'est à Montana qu'il pu-

bliera des poèmes de jeunesse. Car Jean-Marie Ellenberger est un érudit, ouvert, qui s'intéresse à tout et voyage énormément. En 1962, il ouvre le bureau d'architecture BECSA à Crans avec Gilbert Strobino qui travaillait déjà comme architecte dans son bureau genevois.

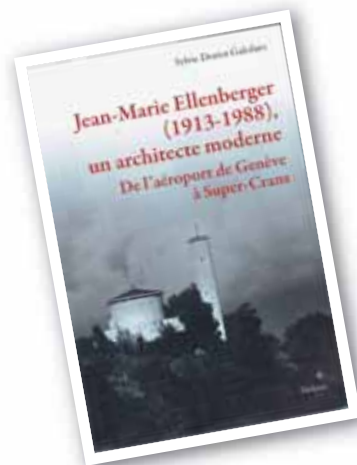
Sa construction emblématique? «Je les apprécie toutes mais j'ai un faible bien sûr pour Super-Crans, c'est grand, c'est beau, je vois les références à Le Corbusier et toute la magie du béton, une rupture avec la tradition», explique Sylvie Doriot Galofaro.

### Un architecte moderne et spirituel

Et puis Ellenberger a un faible pour les églises: cinq sur le Haut-Plateau, une à Sierre (Ste-Croix) mais aussi à Genève, en Belgique et en Argentine. «Ellenberger possédait un sens du spirituel, il a réussi à proposer un sacré moderne.»

Ce livre, qui s'adresse au grand public, vous fera découvrir aussi une personnalité hors norme. Un bon vivant apprécié et un architecte qui a su créer autour de lui, une véritable émulation en Valais.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN



### MAIS ENCORE...

#### Conférence

Sylvie Doriot Galofaro donnera une conférence publique sur Jean-Marie Ellenberger à l'Unipop de Crans-Montana, mercredi 7 octobre à 18 h au centre scolaire. Attention, 18 h et non pas 19 h 30 comme annoncé dans le fascicule de l'Unipop.

#### Visites des églises et vitraux

Le 10 octobre à 14 h 30, l'historienne d'art propose un parcours autour des églises de Jean-Marie Ellenberger et des vitraux. Rendez-vous devant l'église de Montana station. Dans ce parcours, découverte de la chapelle de Crans, d'Icogne, de Chermignon et explications des vitraux de Paul Monnier, Marcel Poncet et Jean-Claude Morend.



## MUSIQUE JAZZ SOUS LES ÉTOILES

## Jazz en altitude

**SAINT-LUC** Ce sera certainement l'une des très bonnes éditions de Jazz sous les Etoiles. Pour cette 8e rencontre, le festival accueille du 18 au 20 septembre Marc Perrenoud Trio, Swing Maniak 4tet, le pianiste zurichois Christophe Stiefel, Sophie de Quay & The Waveguards, le Trio Berg et enfin JohnToneTrio. Un savant mélange entre locaux et nationaux, Romands et Alémaniques, entre intimité et fougue.

Marc Perrenoud se produit sur les scènes de jazz du monde entier. Brillant pianiste, le compositeur possède un sens aigu de la mélodie. Le Genevois sera accompagné le vendredi 18 septembre à 21 h 30 à l'Hôtel Le Beausite par Massimo Pinca à la basse et Cyril Regamay à la batterie. Il livrera ici des extraits de son nouveau disque «Morphée». Pianiste d'exception aussi, Christoph Stiefel donnera un solo à l'église de St-Luc samedi 19 septembre à 17 heures. S'inspirant autant de la musique classique que de la



Marc Perrenoud Trio, une formatoin genevoise avec Marc Perrenoud au piano (centre). DR

world music, le Zurichois a déjà enregistré 17 disques.

Côté valaisans, on applaudit à Swing Maniak qui se produira le 19 septembre à midi au village. De joyeux virtuoses qui savent transmettre le plaisir du jeu en

rendant hommage au jazz manouche.

Pleins d'entrain aussi, les sympathiques «Waveguards» de Sophie de Quay, samedi 19 septembre à 21 h 30 à la salle polyvalente ou encore le JohnTone Trio au

café de la Poste dimanche à 18 heures en clôture. Un swing qui déchire bien avec Johnny Mariéthoz, Patrick Fellay et Marcel Sarrasin.

IBL/(C)

Tout le programme sur [jazzsouslesetoiles.com](http://jazzsouslesetoiles.com)

## EN BREF

## Joutes de traduction

**SIERRE** Il existe de multiples traductions des poèmes de Rainer Maria Rilke. Lequel choisir? Car contrairement aux apparences, les différences ne sont pas minimes du tout! A la Bibliothèque-Médiathèque de Sierre, vendredi 18 septembre à 18 heures, la Fondation Rilke a invité deux traducteurs, Jeanne Wagner et Alexandre Pateau qui présenteront leur propre traduction française d'un poème de leur choix de Rainer Maria Rilke. La confrontation entre leurs deux écritures offrira une plongée dans l'artisanat intime de la traduction poétique. Le public sera lui aussi invité à mettre la main à la pâte.

[www.fondationrilke.ch](http://www.fondationrilke.ch)

## CONFÉRENCE FRÉDÉRIC LENOIR

## Frédéric Lenoir partage ses réflexions

**CRANS-MONTANA** Frédéric Lenoir donnera la conférence «D'un monde à l'autre» le 27 septembre à 15 heures à la salle des Martelles à Chermignon d'en Bas. A cette occasion, il présentera son nouveau livre au titre éponyme et coécrit avec Nicolas Hulot. Le livre tombe à pic. Pour les auteurs, le moment que nous vivons est décisif. Mais comment sortir de cette impasse quand on connaît aussi nos résistances au changement.

## Une conversion des esprits

Pour le philosophe Frédéric Lenoir et Nicolas Hulot, ancien ministre et surtout engagé depuis 30 ans dans la défense de l'environnement, le temps des consciences est arrivé. «C'est à cette conversion de notre esprit et de nos modes de vie qu'aimerait contribuer modestement ce livre, fruit du partage de



Frédéric Lenoir sera une nouvelle fois l'invité de Zoé Georgoulis et de son association Montagn'arts. En ces temps où l'on doute, une aubaine... DR

nos réflexions et de nos expériences», écrivent les auteurs.

Frédéric Lenoir est venu très régulièrement sur le Haut-Plateau partager ses idées avec grand suc-

cès. Ici encore, il prendra du temps pour répondre aux questions et signer des dédicaces.

IBL

Infos et réservations: [www.montagn-arts.ch](http://www.montagn-arts.ch) ou 079 951 62 16.

## EXPOSITION OLIVIA ZUFFEREY

## «Je dessine pour témoigner»

**SIERRE / GENÈVE** Olivia Zufferey expose ses «carnets de voyage» du 17 au 23 septembre à Foound, centre artistique, rue Jean-Dassier 7, à Genève. La Sierroise est toute contente: «Pour moi, le voyage et le dessin font partie d'un tout. J'aime raconter des histoires à travers mes croquis et comme je voyage souvent seule, le dessin est aussi une façon de faire des contacts, les gens m'approchent facilement lorsque je dessine, ils sont toujours curieux de mon travail». Mais Olivia Zufferey qui a suivi l'EPAC ne dessine pas seulement pour le plaisir mais parce qu'elle peut aussi conjuguer sa passion au journalisme qu'elle a étudié à Genève.

**Stylo et aquarelle**

L'illustratrice et graphiste, pigiste au Journal de Sierre et qui



Olivia Zufferey dessine les lieux où elle voyage. OLIVIA ZUFFEREY

dessine aussi pour Amnesty international, travaille d'ailleurs sur la parution d'une BD-reportage sur l'Afghanistan. «J'ai remarqué que les gens sont plus touchés en lisant mes BD que lorsque je leur raconte les histoires. Je dessine pour témoigner».

Dans l'exposition, des dessins de ses voyages au Canada, à New York ou Bologne. Des dessins spontanés qu'elle débute toujours au stylo noir, qu'elle travaille ensuite à l'aquarelle. Les traits ne sont jamais droits, le charme naît immédiatement. «Ce sont des lieux que j'ai aimés et qui racontent chaque fois une histoire qui me tient à cœur.»

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Vernissage, le jeudi 17 septembre à 18 h 30.

**EN BREF****Fête des voisins**

**HAUT-PLATEAU** Cette année, la Fête des voisins aura exceptionnellement lieu le vendredi 18 septembre sur les communes de Crans-Montana, Lens et Icogne. Les organisateurs devront rivaliser de créativité et d'ingéniosité afin de respecter les directives sanitaires actuelles. Ainsi il est possible d'utiliser des gobelets personnalisables sur lesquels écrire le nom des convives, désigner une personne pour le service par exemple. D'autres conseils se trouvent sur [www.lafetedesvoisins.fr/nos-10-conseils](http://www.lafetedesvoisins.fr/nos-10-conseils)

En inscrivant leur fête auprès des magasins partenaires, les participants recevront un kit d'organisation gratuit.

**Du haut vol chez Opale**

**LENS** Attention, ce soir, à 18 h 30, la discussion risque bien d'être passionnante entre Georges Petitjean, conservateur de la Fondation Opale et Jean-Hubert Martin, figure majeure de l'art contemporain, un pionnier du dialogue entre les cultures car son travail a profondément marqué la présence des arts non occidentaux dans l'art contemporain. On ne pouvait pas mieux rêver comme regards croisés sur l'exposition en cours de la Fondation Opale qui fait dialoguer 90 œuvres d'artistes contemporains autochtones et internationaux.

Inscription obligatoire sur [www.fondationopale.ch](http://www.fondationopale.ch)

**L'Aslec rouvre «le terrain d'aventure»**

**SIERRE** Le Centre de culture et loisirs de Sierre (Aslec) a rouvert son terrain d'aventure. Tous les mercredis après-midi de 14 à 17 h 30. Au programme, construction d'un bateau de pirates, de cabanes à oiseaux, sculptures en matériel de récupération, balade à vélo, jeux, cuisine, etc. (Inscriptions sur place, 5 francs).

Activités spéciales le 2e samedi du mois et durant les vacances (inscriptions sur [info@aslec.ch](mailto:info@aslec.ch), 15 francs).

PUB

# Trop c'est trop!



**Stopper maintenant l'immigration de masse!**

**OUP+**  
à l'initiative de limitation

[initiative-de-limitation.ch](http://initiative-de-limitation.ch)

## PALP FESTIVAL PARCOURS MUSICAL ET LITTÉRAIRE

## La vie culturelle en carnotzet

**MURAZ** Après Sophie Hunger à la cabane des Beccs de Bosson samedi dernier, le Palp festival poursuit ses rendez-vous prisés dans le district avec «Carnotzet», les 19 et 20 septembre prochains à Muraz. L'organisation a été remaniée, Covid oblige, mais tout l'esprit créatif et convivial de ces balades musico-poétiques en sous-sol seront bel et bien au rendez-vous sierrois.

**9 parcours à choix**

Les organisateurs ont prévu 9 parcours à choix d'une heure trente et dans chaque parcours, 5 étapes que vous parcourrez par groupes de 50 personnes. Vous découvrirez des pépites musicales comme l'électro de Camilla Sparkss, la talentueuse tessinoise vue à la Rockette à Bruson dans le groupe de Peter Kernel, la pop-folk de Melissa Kassab ou l'électro-pop française de Baron Baronne. Et encore Meimuna,



Certains l'on vue à la Rockette à Bruson au sein des excellents Peter Kernel, formation art-punk helveto-canadienne. La voici à Muraz en solo dans un bain plus électrisant et rugueux. DR

Colour of Rice, Yapagnoloch, Elektrik Tom, Coconut Kings & Valéik ou Béatrice Monnard & Rachel Zufferey... Vous retrouverez aussi avec plaisir les proses de Virgile Elias Gehring, d'Alain Bagnoud ou de Nathalie Héritier ou la poésie d'Eve-Line Berthod.

La dernière étape, qui se déroulera sur le parvis de l'église, pourra accueillir 300 personnes et c'est là que vous pourrez boire quelques verres et manger quelques raclettes. Pour la première fois, les parcours sont payants, mais il vous en coûtera 10 francs seule-

ment. Par contre impossible de décrocher un billet sur place, il faut impérativement réserver.

Christophe Ehrwein, responsable logistique et infrastructure du Palp est assez satisfait de la nouvelle formule: «Le Covid nous aura au moins donné l'occasion de réfléchir sur nos concepts et redessiner les contours des manifestations. Car nous sommes bien obligés de limiter le public, trouver des astuces pour conserver la fluidité et la convivialité. Certains parcours sont déjà complets, signe que la formule plaît même si son unique défaut est de s'adresser plutôt aux adeptes du Palp qu'aux villageois qui venaient spontanément déambuler dans les rues et les caves de Muraz. Mais je ne désespère pas qu'ils s'inscrivent tout de même...»

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Réservation obligatoire sur [palpfestival.ch](http://palpfestival.ch)  
Attention pas de billets sur place.

## PLUME ET PELLICULE ATELIER POUR SÉNARISTES ET PROJECTIONS CINÉMA

## DreamAgo en ville pour le bonheur des cinéphiles

**SIERRE** Pascale Rey a du caractère. On le savait. Suffisamment pour ne pas baisser les bras à l'arrivée du Covid. Mais il aura fallu batailler comme un beau diable pour déplacer les rencontres et proposer une mouture européenne qui tient la route malgré les incertitudes. Les affiches sont posées, le programme est prêt: la 16e édition de Plume & Pellicule aura donc bien lieu du 17 au 22 septembre. Des scénaristes prendront résidence au château Mercier tandis que le public est invité à découvrir des pépites cinématographiques et à discuter avec les réalisateurs, scénaristes ou comédiens au cinéma du Bourg. «Les invités ont confirmé leur présence et nous ferons tout pour rendre cette fête du cinéma sereine, avec les gestes barrière de sécurité», explique la Sierroise. Pour le grand public, peu de différence, sinon qu'il doit réserver

sa place de cinéma toujours au même tarif de 5 francs.

**Un régal de sélection!**

La sélection est sublime. Des films qu'on aime, à la touche humaniste et aux belles figures. Des exemples. «Quiz» de Stephen Freas qui devrait faire le voyage d'Angleterre. L'histoire de cet ancien gradé britannique qui fut accusé d'avoir triché au jeu télévisé «Qui veut gagner des millions?». «Un monde plus grand» avec Cécile de France où Corine rencontre un chamane qui bouleverse son voyage. Mais aussi «Joyeuse retraite» de Fabricke Bracks, en présence du réalisateur. Thierry Lhermitte et Michèle Laroque à l'heure de la retraite: pas triste! Ou le très beau «Grâce à Dieu» de François Ozon, combat d'Alexandre, victime d'un prêtre pédophile... Avec la présence de la talentueuse comédienne Hélène



«Joyeuse retraite», dimanche 20 septembre à 14 heures en présence du réalisateur et scénariste Fabrice Bracq, du chef opérateur Philippe Brelot et du comédien Moar Mebrouk. DR

Vincent. Ou encore «Links of life» de Marie Hélène Roux, qui sera à Sierre, magnifique rencontre improbable entre Marion et Rob et «Belle fille» de Méliane Marcaggi en présence de la réalisatrice et d'Alexandra Lamy. Et une grande master class sur l'adaptation avec Christopher

Hamton et Claire Barré. Et aussi des courts-métrages avant chaque projection! IBL

Tout le programme sur: [www.cinephilesdreamago.com](http://www.cinephilesdreamago.com)  
Réservation obligatoire: [info@cinephilesdreamago.com](mailto:info@cinephilesdreamago.com) ou par SMS à Mélissa Antille au 078 605 44 50. Les organisateurs gardent tout de même une quinzaine de places ouvertes.

## EJMA NOUVELLE DIRECTRICE

## «La musique permet de s'évader du quotidien»

**SIERRE** Suite à la nomination de sa nouvelle directrice Stéphanie Küffer Weber, l'École de Jazz et de Musique Actuelle du Valais (EJMA-Valais) a remanié son programme. Objectif: faciliter l'accès aux enfants et harmoniser l'âme de l'école présente dans les villes de Sierre, Sion et Martigny.

Cette pianiste de formation est épaulée par deux adjoints de direction, Pascal Walpen pour l'événementiel et Murielle Mayoraz pour l'administration, ainsi que de six doyens pour les différentes sections. L'ancien directeur Nicolas Schwery, reste quant à lui, consultant. Première femme à la tête de l'EJMA-Valais, Stéphanie Küffer Weber aimerait donner un accent fort à la pédagogie et l'artistique.

### Quelles sont les nouveautés de l'EJMA?

Un de nos grands projets est de faciliter l'accès à l'enseignement musical. Nous avons mis sur pied des cours collectifs de découvertes instrumentales destinés aux enfants âgés de 6 à 9 ans. Le fait d'être à plusieurs motive les élèves. Par exemple, durant les leçons de percussions, le professeur apporte toutes sortes d'instruments et commence à travailler le rythme.

L'apprentissage de la musique de cette façon est excellent. Grâce à cette méthode, les étudiants savent quel instrument leur convient. S'ils le souhaitent, ils peuvent continuer les cours en individuel. Nous aimerions aussi développer des ateliers pour les jeunes dès 6 ans. C'est un apprentissage très social de la musique. Les enfants apprennent à avoir confiance en eux. Ils mettent en pratique ce qu'ils apprennent de manière ludique. Nous réfléchissons aussi aux ateliers pour adultes.



Stéphanie Küffer Weber aimerait donner une même «âme» aux divers établissements de Sierre, Sion et Martigny. DR

### Pourquoi faut-il faire de la musique?

Apprendre un instrument permet de sortir de la routine et des pressions de la vie quotidienne. Lorsqu'on fait de la musique, on est pleinement impliqué. Elle permet de nous évader.

### Que voulez-vous développer au sein de votre école?

J'aimerais accroître la visibilité de l'école car beaucoup de personnes ne connaissent pas encore l'EJMA. Je vais œuvrer sur la pédagogie ainsi que sur le travail d'équipe. Les professeurs qui travaillent dans une seule ville ne se connectent pas forcément avec tous les enseignants.

Les établissements de Sierre, Sion et Martigny ne sont pas des

ple la communication entre professeurs.

### Combien d'élèves cette année?

785 étudiants, dont 137 pour la section sierroise. Et nous continuons à recevoir des inscriptions. Cette année, nous avons une augmentation d'élèves pour les cours de piano. Pour répondre à la demande, nous avons engagé deux nouveaux professeurs. Par contre, d'autres instruments comme l'accordéon, le trombone ou le saxophone comptent peu d'élèves.

### Les élèves s'investissent-ils suffisamment chez eux?

Peu d'entre eux font un travail régulier à la maison car les enfants sont très occupés, ont beaucoup d'activités extrascolaires. Nous cherchons à les stimuler et les encourager, comme en leur donnant des leçons en groupe. La musique doit, avant tout, rester une passion et un plaisir. Elle ne doit pas devenir une contrainte de plus, surtout dans les premières années d'apprentissage.

### Et les gestes barrières contre le Covid?

Nous respectons 2 mètres de distance. Si ce n'est pas possible, l'enseignant doit porter un masque. Tout le monde se désinfecte les mains avant les cours. Lorsqu'une leçon est terminée, le professeur lave les instruments avant l'arrivée de nouveaux étudiants.

### Organiserez-vous des portes ouvertes?

Les prochaines portes ouvertes auront lieu le 17 octobre, de 14 à 16 heures, à l'EJMA-Valais de Sierre, où nous présenterons différents instruments. De plus, des ateliers se produiront à la Sacoche.

OLIVIA ZUFFEREY

### BIO EXPRESS

#### Stéphanie Küffer Weber

Agée de 48 ans et mère d'une fille, Stéphanie Küffer Weber est musicienne et enseignante. Parallèlement à sa fonction de directrice, elle continue à être active comme pianiste, sur scène et en studio dans des formations jazz, musiques latines, pop/rock ou avec ses propres groupes où elle arrange et compose.

**AU CASINO****TENET**

Du vendredi 11 septembre au mardi 15 septembre à 20 h 30. Film d'action de Christopher Nolan avec John David Washington et Robert Pattinson (VF-12 ans).

**YAKARI, LE FILM**

Samedi 12 et dimanche 13 septembre à 18 h. Film d'animation (VF-6 ans).

**AU BOURG  
POLICE**

Vendredi 11 septembre, dimanche 13 septembre et

mardi 15 septembre à 20 h 30, samedi 12 septembre à 18 h. Réalisé par Anne Fontaine, drame français avec Payman Maadi, Omar Sy et Virginie Efira (VF-12 ans).

**LES ENFANTS DU PLATZSPITZ**

Samedi 12 septembre et lundi 14 septembre à 20 h 30; dimanche 13 septembre à 18 h. Drame suisse réalisé par Pierre Monnard avec Luna Mwezi et Jerry Hoffmann (VF-12 ans).

**Nature**

**CHIPPIS** Si vous vous rendez parfois sur la page Facebook de Paul Vetter, alors vous savez combien le journaliste est devenu un fin connaisseur du monde animal. Une vingtaine de photographies sont accrochées jusqu'au 30 octobre dans les locaux de Job Transit à Chippis. Guêpier, martin-pêcheur en vol stationnaire, une mésange charbonnière en plongée, chevreuil et chevrette au matin, Paul Vetter observe et saisit ses proies juste quand il faut. A découvrir sans tarder.

**Les Journées  
du patrimoine**

**SIERRE** Les Journées européennes du patrimoine ce week-end, permettent de découvrir de petites merveilles locales. A Sierre par exemple, dimanche 13 septembre à 10 heures, visite guidée avec Amélie Métrailler-Salamin, historienne et auteure des «Anniviards de Sierre». Avec elle, vous découvrirez l'histoire des Lucquérands dans le quartier de Muraz.

A St-Luc, ce samedi 12 septembre à 11 heures, place de la Marmotte, vous suivrez les commentaires de Simone Salamin autour du carillon, du funiculaire et l'Observatoire. A Grimentz, l'occasion de visiter le barrage de Moiry qui retient 77 millions de m<sup>3</sup> d'eau dimanche 13 septembre à 10, 10 h 30, 13 et 13 h 30. Rendez-vous au pied du barrage. D'autres excursions en Anniviards, comme la visite des villages ou le tour panoramique en Saurer dimanche 13 septembre à 13 h 30, rendez-vous à 13 h 15 place des bus de Vissoie.

Inscriptions obligatoires, Sierre: 027 476 17 05

Inscriptions obligatoires, St-Luc et Grimentz: 027 476 17 10

**Les Racontars II**

**VENTHÔNE** La saison II des «Racontars» de Jorn Riel est lancée. La lecture à quatre voix de Jérôme Melly, Patrick Blatter, Rafael Gunti et Xavier Moillen, est accompagnée par de la vraie musi-

**DES CONCERTS PÉTILLANTS**

**CRANS-MONTANA** Les concerts organisés à l'Orangerie d'Ycoor se poursuivent. Dimanche 13 septembre à 18 heures, Crans-Montana Classics présente le **Geneva Brass Quintet**. Au trombone, un enfant du pays, David Rey, qui depuis 2008 occupe le poste de trombone solo au «Brussels Philharmonic», il est lauréat de nombreux prix, David Rey joue régulièrement avec les principaux orchestres de Suisse romande. Et au tuba, Eric Rey, qu'on retrouve lui aussi dans les meilleures formations romandes comme Sinfonietta de Lausanne ou l'ensemble Contrechamps. Le Geneva Brass Quintet fêtera bientôt ses 20 ans, il excelle dans tous les domaines, pour interpréter une fugue de Bach ou une traditionnelle mélodie de cor des Alpes. A Crans-Montana, l'ensemble propose un tour du monde musical autour d'un mariage canadien, d'un tango argentin ou d'un charleston de la Nouvelle Orléans sans oublier Beethoven dont on fête le 250<sup>e</sup> anniversaire! On rappellera qu'il s'agit de musiciens chevronnés, de grands ambassadeurs de la musique de chambre pour les cuivres à l'étranger qui ont déjà enregistré trois CD très éclectiques salués par la critique.

Le 19 septembre à 18 heures à l'église de Corin, le duo virtuose composé d'Emmanuel Rossfelder à la guitare et de Victor Villena au bandonéon, interprétera des œuvres forcément envoûtantes de Boccherini, De Falla ou Piazzolla...!

Billets: contact@cmclassics.ch ou sur le site de cmclassics.ch

que aussi! La fine équipe se produira au château de Venthône ce dimanche 13 septembre à 11 heures. Petit rappel: Après 15 ans passés au Groenland, Jorn Riel rapporte une vingtaine d'ouvrages dont une série de «racontars arctiques», drôle et facétieuse. Le Groenland dans les années cinquante, sauvage et désert. Avidé d'aventures polaires, Jorn Riel s'engage dans les expéditions du Dr Lauge Koch. Là-bas sont installées des cabanes rudimentaires de chasse, occupées par des trappeurs volontaires. Parmi eux, une foule de personnages savoureux...

Apéro offert.

**Le temps  
de la récolte**

**SIERRE** samedi 19 septembre dès 9 h 30, les jardiniers bénévoles de la Place du Cheval se retrouveront pour partager café et croissants avant de récolter quelques légumes.

**Fabrication  
de masques en tissu**

**SIERRE** Le Stamm organise un atelier d'initiation à la couture ce samedi 12 septembre de 9 à 12 heures. Vous rêvez de réaliser vos propres vêtements? L'association Ethique & Tac qui organise notamment Fashion Revolution Sierre

propose un atelier pour découvrir les bases de la couture. Vous apprendrez à utiliser les machines à coudre en libre accès à l'espace du Stamm et chercher les informations pour continuer d'apprendre de manière autonome.

Le même samedi, 12 septembre mais de 14 à 17 heures, atelier de fabrication de son masque en tissu lavable: il suffit juste de savoir utiliser une machine à coudre (si ce n'est pas le cas, suivez le cours précédent!). Le Stamm est ouvert les mercredis soir et deux samedis matin par mois pour réaliser vos projets couture.

Inscription obligatoire: info@ethique-et-tac.ch

Le Stamm: rue Max Huber 12 (en face de la crèche de l'Europe).

**Connaissez-vous  
Visarte?**

**SION** Visarte Valais organise une soirée «coup de pouce – les secrets de Visarte» jeudi 17 septembre à 19 heures au local séduisant de l'association. Cette soirée est destinée avant tout aux non-membres pour découvrir le fonctionnement de Visarte. L'association professionnelle des artistes visuels en Suisse représente leurs intérêts aux niveaux politique et social. Visarte s'engage pour que la création artistique ait lieu dans de bonnes conditions et conseille les artistes. Vous apprendrez les avantages à devenir membre, les prestations sociales et les activités qui y sont menées.

Maison Penaudier, rue des châteaux 1, Sion.

**Bourses ArtPro**

**SIERRE** La céramiste Anne-Chantal Pitteloud et la photographe Florence Zufferey sont les lauréates de la bourse ArtPro pour un artiste visuel confirmé et de la bourse ArtPro pour un artiste visuel émergent. Les deux artistes actives à Sierre bénéficieront ainsi de meilleures conditions pour se développer sur la scène nationale et internationale et ainsi poursuivre le développement de leurs carrières.

## COULEUR DU TEMPS

# Confier toute notre vie

«Mais où va-t-on? Quel Avenir peut-on rêver pour notre jeunesse? Comment vivre avec le Covid 19?» Ces temps-ci, que ce soit en famille ou au travail, au bistrot ou dans la rue, ces interrogations reviennent souvent dans nos conversations.

Humainement ce sont des questions qui nous dépassent, mais comme nous avons l'habitude, de tout vouloir maîtriser, nous pensons pouvoir nous débrouiller seuls, même face à de telles problématiques. Et nous continuons à chercher des solutions humaines qui nous gardent bien souvent dans la peur de l'avenir ou la pression d'y parvenir. Et pourtant dans «maîtriser», il y a le mot «maître»? Et qui est le Maître? Ce n'est

pas l'homme mais Dieu. L'homme a besoin de Dieu, de son Amour et de sa protection comme l'affirme le

psalmiste: «Israël, mets ta foi dans le Seigneur: le secours, le bouclier, c'est lui!» Ps 113b, 8.

### Lâcher prise et espérance

Alors osons confier toutes nos interrogations à Dieu et lâcher prise sur ce qui nous dépasse; oui osons lui faire part de nos doutes et de nos besoins. Ainsi Dieu pourra agir dans nos vies et nous combler de son Amour et de son secours.

Ce lâcher prise saura faire grandir en nous la confiance, la paix et l'Espérance d'un avenir meilleur.

SERGE LILLO

## HOMMAGE

# Jean-Baptiste Massy

Le 12 juillet dernier, Jean-Baptiste Massy est décédé au bel âge de 92 ans révolus. Avec son départ, Anniviers perd un de ses notables. Sans les restrictions liées au fameux virus, l'église de Vissoie aurait débordé de gens venus rendre un ultime hommage à cet homme fin et agréable, qui n'a eu de cesse de s'engager pour la communauté locale.

Né à St-Jean en 1928, installé à Vissoie à partir de 1956, Jean-Baptiste y a œuvré comme administrateur des biens de la paroisse et membre du conseil de gestion pendant de longues années. En parallèle, de 1969 à 1980, il a fait partie du Conseil communal, deux législatures en tant que vice-président, une comme président.

Son amour du patois, qu'il parlait couramment, l'a poussé à consacrer beaucoup de son temps au soutien du folklore et de la langue du pays. Il a été membre de la Société des patoisants et costumes d'Anniviers dès sa création, en 1962, et l'a présidée de 1980 à 1997. Sur le plan cantonal, il a

été président de la Fédération des amis du patois de 1991 à 1997.

Déchargé de ces mandats, il n'a pas quitté pour autant le monde du patois. Il a continué de participer régulièrement aux soirées cantonales, au cours desquelles il a bien souvent pris la parole pour raconter des histoires dans cette jolie langue qui lui tenait tant à cœur.

Enfin, pour rendre un suprême hommage au parler d'antan, il a été l'une des pièces maîtresses du petit groupe ayant rédigé le Lexique du Patois d'Anniviers, qui est paru en 2018. À nos côtés, il a accompli cette tâche exigeante avec détermination et patience, durant plusieurs années. Comme à chacun d'entre nous, elle lui a procuré beaucoup de satisfactions et surtout la joie d'avoir contribué à un important travail de sauvegarde.

C'est avec beaucoup de tristesse que nous avons pris congé de toi Jean-Baptiste et, qu'aujourd'hui, nous te disons A Djou l'amik !

JANINE BARMAZ, DOMINIQUE EPINEY  
REGOLATTI ET GÉRARD REVEY

## DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,  
DU 13 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE

Michel Circelli, 86 ans, Sierre  
Maurizio Corzani, 75 ans, St-Léonard  
Louisette Müller-Pasche, 90 ans, Sierre  
André Lehner, 85 ans, Sierre  
Zita Perrin-Eisenring, 90 ans, Sierre  
Pierrot Putallaz, 83 ans, Chalais  
Aimée Crettol, 89 ans, Sierre  
Oscar Duc, 86 ans, Ollon  
Isabelle Meylan, 50 ans, Sierre  
Lucie Emery-Clivaz, 88 ans, Lens  
Fernand Antille, 71 ans, Saint-Léonard  
Andréa Zufferey, 89 ans, Venthône-Monthey  
Sylvain Constantin, 76 ans, Ollon  
Placide Clavien, 85 ans, Mollens  
Eliane Comby, 85 ans, Crans-Montana  
Francis Salamin, 85 ans, Sierre  
René Emery, 77 ans, Lens  
Pauline Juillard, 100 ans, Noës  
Erno Schoepf, 86 ans, Sierre  
Jean-Daniel Favez, 69 ans, Le Bouveret/Grône  
Olivier Barras, 85 ans, Corin  
Claudine Masson, 82 ans, Vercorin  
Marie-Hélène Bonvin, Crans-Montana/Chermignon  
Gina Savoy-Padoan, 92 ans, Crans-Montana/Chermignon  
Colette Clivaz-Cordonier, 81 ans, Chermignon

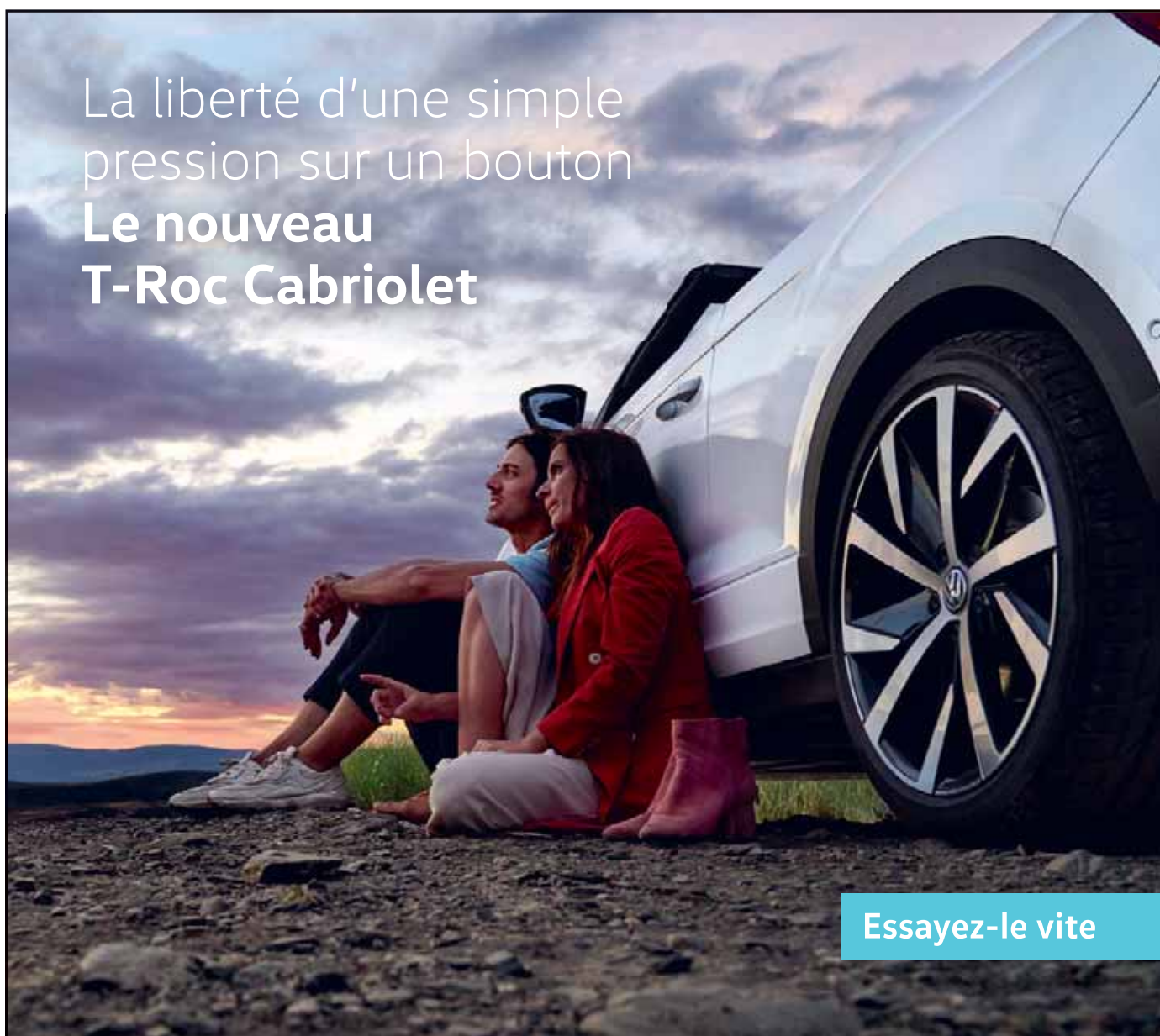
POMPES FUNEBRES  
#25A  
Charles Theler & Fils  
Jour et nuit Tél. 027 455 27 53

Agence Funéraire  
Salamin  
027 455 10 16  
Promenade du Clos 1 - Sierre

PERMANENCE DES  
POMPES FUNÈBRES  
F. EGGS & FILS  
Avenue du Marché 3 - Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

Pompes-funèbres  
BARRAS SA  
Crans-Montana  
Chermignon  
027 481 28 16

La liberté d'une simple  
pression sur un bouton  
**Le nouveau  
T-Roc Cabriolet**



Essayez-le vite

Le caractère bien trempé d'un SUV et la légèreté aérienne d'un cabriolet: c'est ce mélange irrésistible qui se dissimule dans le nouveau T-Roc Cabriolet. Lorsque le soleil brille, vous avez les cheveux au vent en neuf secondes et vous êtes au sec en onze secondes s'il pleut. Un espace de rangement généreux et des technologies d'avant-garde perfectionnent le plaisir au volant sans limites du nouveau T-Roc Cabriolet. Une sensation que vous devriez absolument découvrir par vous-même. Faites un essai routier chez nous. Nous attendons votre visite avec impatience!



**Garage Olympic - A. Antille Sierre SA**

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)